

## **اتفاق ترخيص BLACKBERRY SOLUTION**

يرجاء قراءة هذا المستند بعناية قبل تحميل أو استعمال البرنامج.

يعتبر اتفاق ترخيص الـ BlackBerry Solution ("الاتفاق")، الذي كان يشار إلى الصيغة السابقة منه "اتفاق ترخيص برنامج الـ BLACKBERRY"، اتفاق قانوني معك بشكل منفرد إذا كنت توافق عليه عن نفسك، أما إذا كنت مفوضاً لحيازة البرنامج بالنيابة عن شركتك أو أية هيئة أخرى، فعندئذ يكون هذا الاتفاق بين الهيئة التي تعمل بالنيابة عنها ("أنت") وشركة Research In Motion UK Limited Company شركة رقم 4022422 ("RIM") التي يقع مقرها الرئيسي في Centrum House, 36 Station Road, Egham, Surrey, UK TW20 9LF (يشار لهم جميعاً بـ "الأطراف" ولأي منهم بـ "الطرف"). بالنسبة لترخيص وتوزيع البرنامج (كما هو معرف أدناه)، تعتبر "RIM" مرخص لها بشكل مباشر أو غير مباشر من (أ) Research In Motion Limited ("RIM Canada") أو أي فرع أو أكثر من فروعها وشركاتها التابعة (يشار لهذه الفروع والشركات التابعة مع "RIM Canada" جميعاً في هذا "الاتفاق" بـ "مجموعة شركات RIM") أو (ب) من خلال أي شخص آخر منح الترخيص لأي من "شركات مجموعة RIM" بما في ذلك "RIM".

بإعلان قبورك بالضغط على الزر المناسب أسفله، أو بتفعيل أو تحميل أو تشغيل أو استعمال "البرنامج"، فـ"أنت" توافق على أن تكون ملتزم ببنود هذا "الاتفاق". إذا كانت لديك أي أسئلة، أو استفسارات بالنسبة لبنود "الاتفاق"، فبرجاء الاتصال بـ "RIM" على LEGALINFO@RIM.COM

بإعلان قبورك لشروط هذا "الاتفاق" بالطريقة المبينة أعلاه، تكون قد قبلت أن هذا "الاتفاق" يحل محل ويسمو فوق اتفاقيات ترخيص BLACKBERRY للمستخدم النهائي وترخيص "البرنامج" و BLACKBERRY ENTERPRISE SERVER SOFTWARE License السابقة وأي اتفاقيات ترخيص "البرنامج الـ BLACKBERRY" السابقة إلا في حدود ما يكون منها ما زال سارياً فيما يتعلق بالبرامج المرتبطة بالـ "BlackBerry Solution" الخاص بك اعتباراً من تاريخ قبورك لهذا "الاتفاق". (للمزيد من المعلومات، برجاء الاطلاع على الفقرة رقم 27 بعنوان "اندماج الاتفاقات" أدناه).

### **إرجاع**

في حالة عدم قبورك لبنود هذا "الاتفاق"، قبل تنزيل، أو تركيب، أو تفعيل، أو استعمال "البرنامج"، فليس لك الحق في استعمال هذا "البرنامج" ويجب عليك أن تقوم (أ) فوراً بإعادة "البرنامج" لـ "RIM"، وحذفه، أو وقف العمل به؛ أو (ب) إذا كنت قد اشتريت منتجاً خاصاً بـ "RIM" وكان "البرنامج" قد تم تحميله على ذلك المنتج بواسطة أو بالنيابة عن "RIM"، فعليك أن تقوم فوراً بإعادة "منتج RIM" والبرنامج والبنود المرفقة به (بما في ذلك مستنداتنا وعبوتها) إلى "RIM" أو موزعها المعتمد الذي حصلت منه على "منتج RIM"، و"البرنامج" والبنود المرفقة به؛ أو (ج) إذا كنت قد اشتريت "منتجاً محمولاً" تابعاً للغير حيث تم تحميل "البرنامج" عليه مسبقاً بواسطة أو بالنيابة عن "RIM"، فعليك أن تقوم فوراً بعمل ترتيب لوقف العمل "بالبرنامج" مع "RIM" أو موزعها المعتمد الذي حصلت منه على "المنتج المحمول" التابع للغير والبرنامج والبنود المرفقة به. وإذا ما كنت قد قمت بالفعل بسداد سعر "البرنامج"، و/أو "منتج RIM" الذي قمت بشرائه مع هذا "البرنامج"، في الظروف المنصوص عليها أعلاه، ولست قادراً على استعماله بشكل مفيد بدون هذا "البرنامج"، (كما هو مطبق)، وقمت بتزويد "RIM" أو الموزع المعتمد الذي حصلت منه على "البرنامج" من أجل "منتج RIM" بما يفيد الشراء خلال تسعين (90) يوماً من تاريخ اقتنائك البرنامج، فسوف تقوم "RIM" أو الموزع المعتمد برد الرسوم (إن وجدت) إليك والتي دفعته لهذه البنود. وحتى يمكن استرداد الرسوم التي دفعته على "البرنامج" الذي تم تحميلها على بعض "المنتج المحمول" التابع للغير (مع مراعاة أنه قد يتم تزويدك "بالبرنامج" بدون أي رسوم على "المنتج/المنتجات المحمولة" التابعة للغير ومن ثم فربما لن تكون هناك أي رسوم يجوز لك استردادها)، فبرجاء الاتصال بالموزع المعتمد "البرنامج" "المنتج المحمول" التابع للغير. فإذا لم يمكنك استرداد قيمة "البرنامج" من الموزع المعتمد، في الظروف المنصوص عليها أعلاه، برجاء الاتصال بـ "RIM" على legalinfo@rim.com.

لا يؤثر هذا "الاتفاق" على حقوقك القانونية الإجبارية وفقاً للقوانين المنطبقة إلى المدى الذي قد يجوز لك به التمتع بهذه الحقوق القانونية الإجبارية.

### **1- تعريفات:**

باستثناء ما إذا تطلب النص خلاف ذلك، يكون للمصطلحات المعرفة في هذا "الاتفاق" المعاني الموضحة قرين كل منها (وفي حدود ما يسمح السياق، يشمل المفرد الجمع والعكس صحيح).

"خدمة Airtime" تعني خدمات شبكة لاسلكية واسعة النطاق وأي خدمات شبكة أخرى (بما في ذلك خدمات شبكة المجال المحلي اللاسلكية، والقمر الصناعي وخدمات الإنترنت) وأي خدمات أخرى مقدمة من "مقدمي خدمة Airtime" لاستخدامها بالاقتران مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك.

"مقدم خدمة Airtime"، يعنى الجهة التي تقدم خدمات شبكة لاسلكية، وقد تقدم "خدمات Airtime" أخرى لتدعيم أو تعزيز الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك.

"المستخدمون المرخص لهم" يعنى أي من الأشخاص المذكورين فيما بعد الذين أعطيتهم تصريحاً باستعمال "البرنامج" كجزء من "BlackBerry Solution" الخاص بك: (أ) أي من الموظفين، أو الاستشاريين أو المقاولين المستقلين التابعين لك؛ (ب) أي صديق أو فرد من عائلتك، أو أي شخص يقطن في عقارك؛ و(ج) أي شخص آخر تفوضه "RIM" كتابةً. هذا "الاتفاق" لا يعطي الحق تلقائياً لمنح الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك للغير. إذا كنت ترغب في القيام بذلك، برجاء الاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).

"منتج BlackBerry المحمول"، المعروف أيضاً باسم "أجهزة BlackBerry"، يعنى الجهاز اللاسلكي المحمول المصنع بواسطة أو بالنيابة عن "RIM"، بما في ذلك أي هاتف ذكي، أو بطاقة الذكاء، أو BlackBerry Presenter، وأي جهاز آخر قد حددته "RIM" صراحة على أنه "منتج BlackBerry المحمول" في [http://www.blackberry.com/legal/blackberrydevices\\_for\\_bbsla](http://www.blackberry.com/legal/blackberrydevices_for_bbsla)

"برنامج BlackBerry المحمول" يعنى البرنامج المملوك لـ "RIM" (تشمل ممتلكات "RIM" وهي: البرامج، وبرنامج التشغيل الأولي للجهاز، والأسطح البيئية، والمحتويات، والبيانات أخرى، سواء تعتبر من الناحية الفنية شفرة برمجية أم لا؛ بما في ذلك "المكونات المنتجة بواسطة الغير") أو أي جزء منها مصمم لاستعماله على "منتج محمول" مثل/وهي البرامج: (أ) المحملة على "المنتج المحمول" كما هو مشحون أصلاً بواسطة "RIM"؛ أو (ب) مرسل، أو موزع أو متاح لك بخلاف ذلك بواسطة أو بالنيابة عن "RIM" من وقت لآخر لاستعماله على "منتج محمول". ومن أمثلة "برنامج BlackBerry المحمول" برنامج نظام التشغيل المملوك لـ "RIM"، والتطبيقات المملوكة لـ "RIM" التي تم تحميلها مسبقاً على "منتج BlackBerry المحمول"، أو "BlackBerry Application Suite" المرسل، أو الموزع أو متاح بخلاف ذلك بواسطة أو بالنيابة عن "RIM" من وقت لآخر لاستعماله على "منتج محمول تابع للغير".

"برنامج BlackBerry للحاسب الآلي" يعنى برامج الحاسب الآلي المملوكة لـ "RIM" (وتشمل البرامج المملوكة لـ "RIM"، والأسطح البيئية، والمحتويات والبيانات الأخرى، سواء تعتبر من الناحية الفنية شفرة برمجية أم لا؛ و"الأجزاء التابعة للغير")، أو أي جزء منها، التي صممت للاستخدام كجزء من الـ "BlackBerry Solution" لمستخدم نهائي واحد فقط لاستعمالها والدخول عليها في أي وقت واحد من حاسب آلي شخصي. ومن أمثلة "برنامج BlackBerry للحاسب الآلي": "برنامج BlackBerry للحاسب المكتبي"، والذي يمكن استعماله لتزويد والحفاظ على التزامن بين "المنتج المحمول" الخاص بك وحاسبك الشخصي ولا يتيح إدارة فعالة للحاسب المكتبي.

"BlackBerry Prosumer Services" تعنى الخدمات التي صممتها وقدمتها "RIM" لعملائها حتى توفر لهم التفعيلات المقدمة من "برنامج BlackBerry Server" المملوك لـ "RIM" بدون أن يتطلب عملاء "RIM" اقتناء "برنامج BlackBerry Server". "BlackBerry Prosumer Services" يشمل "خدمة BlackBerry Internet" التي تمكن المشتركين من (أ) دمج بعض حسابات البريد الإلكتروني لمقدمي خدمات الإنترنت أو لطرف آخر، في "المنتج المحمول" الخاص بك، للتسليم على أساس الضغط؛ (ب) إنشاء عنوان بريد إلكتروني قائم على أداة "المنتج المحمول" الخاص بك؛ (ج) الوصول إلى محتوى وخدمات إنترنت معينة. فاعلية البريد الإلكتروني في خدمة الـ BlackBerry إنترنت معروفة أيضاً باسم "MyEmail"، "BlackBerry Internet Mail" و/أو الاسم الذي خصصه "مقدمي خدمة Airtime" الخاص بك. قد لا يدعم "مقدمي خدمة Airtime" الخاص بك جميع أو بعض خدمات BlackBerry Prosumer. برجاء سؤال "مقدمي خدمة Airtime" الخاص بك عن مدى توافر المنتجات.

"برنامج خادم BlackBerry" يعنى "برنامج الخادم الخاص المملوك لـ "RIM" (تشمل ممتلكات "RIM": البرامج، والأسطح البيئية، والمحتوى والبيانات، سواء تعتبر من الناحية الفنية شفرة برمجية أم لا، بما في ذلك دون حصر، معرف بروتوكول توجيه الخادم (SRP ID)، مفتاح تصديق بروتوكول توجيه الخادم، وأي معرف آخر تقدمه "RIM" للاستعمال مع نسخة برنامج الخادم؛ و"الأجزاء التابعة للغير")، أو جزء منه حيث تم تصميم نسخة واحدة منه للتركيب على حاسب آلي وللدخول عليها بواسطة العديد من المنتجات المحمولة في نفس وأي وقت. ومن أمثلة "برنامج خادم BlackBerry" منتج "خادم BlackBerry Enterprise"، والمصمم للتكامل مع وتزويد وصلة بين خادم الشركات للتطبيقات (مثل

خادم البريد الإلكتروني) و"المنتجات المحمولة" المجهزة للتشغيل مع برنامج "خادم BlackBerry Enterprise"، وبرنامج "BlackBerry Mobile Voice"، المصمم لتوفير ميزات هاتف المكتب "للمنتجات المحمولة".

"BlackBerry Solution" يعنى "البرنامج" وواحد على الأقل من العناصر التالية الإضافية لاستخدامها جنباً إلى جنب مع البرنامج: "منتج RIM"، "برنامج خادم BlackBerry"، "برنامج BlackBerry المحمول"، "برنامج و/أو خدمات BlackBerry للحاسب الآلي" بالتزامن مع "المستندات" السارية.

"المستندات" تعنى دليل التحميل المطبق أو مستندات المستخدم النهائي القياسية التي قامت "RIM" بإعدادها وتزويدها لهذا النوع والنسخة المعينة من البرنامج، أو "منتج RIM" أو "الخدمة"، بما في ذلك أية تعليمات السلامة والأمان. كما أن هذه المستندات متاحة أيضاً من خلال <http://docs.blackberry.com> أو بالاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). وللتأكيد، فإن "المستندات" لا تشمل على أي دليل تحميل أو مستندات مستخدم نهائي تم إعدادها بواسطة أي جهة أخرى بخلاف "RIM" أو أي تعديلات على "المستندات" تم إعدادها بواسطة أي جهة أخرى بخلاف "RIM".

"المنتج المحمول" يعنى (أ) "منتج BlackBerry المحمول"؛ أو (ب) "الأجهزة المحمولة" المنتجة بواسطة الغير.

"أجهزة RIM الطرفية" تعنى الملحقات أو الأشياء الأخرى بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، بطاقات MiroSD أو غيرها من بطاقات الذاكرة القابلة للتوسيع وسماعات الرأس المصممة للعمل بالتزامن مع منتج "RIM"، اللاتي تحت ماركه "RIM".

"منتج RIM" يعنى أي من "منتجات BlackBerry المحمولة" وأي من الملحقات التي تزودها "RIM" لـ "BlackBerry المحمول" بدون أي "برنامج"، بما في ذلك، دون حصر، أي بطاقة ذكية.

"البرنامج" يعنى "برنامج BlackBerry المحمول"، أو "برنامج BlackBerry للحاسب الآلي" أو "برنامج خادم BlackBerry" الذي تم تزويدك به بموجب هذا "الاتفاق"، في أي شكل، أو بأي وسيلة أو أسلوب، أو تم تحميله أو استعماله لاحقاً. وإذا كان لدى "برنامج خادم BlackBerry" القدرة على تزويد (تفعيل) "برنامج BlackBerry المحمول"، فعندئذ، يشمل مصطلح "برنامج" أي وجميع "برنامج BlackBerry المحمول" (بما في ذلك أي وجميع التحديثات أو التحسينات التي عليه لا تسرى عليها أحكام وشروط أخرى) والتي يتم تزويدها باستعمال "البرنامج". ولا يشمل مصطلح "البرنامج" أي "برنامج للغير" أو "محتويات الغير"، سواء كان "برنامج الغير" أو محتويات الغير موزعة من قبل "RIM" أو يصحب، أو مزود مع، أو يشتغل بالتزامن مع "البرنامج" و/أو أي جزء آخر من "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي "منتج محمول للغير".

"الخدمة" تعنى أي خدمة من أو بالنيابة عن "RIM" يتم تزويدك بها كجزء من الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك (بما في ذلك دون، أي خدمة تقدمها "RIM"، مثل "BlackBerry Prosumer Services"، التي تشترك فيها، وأي خدمة جديدة لـ "RIM" أو تعديل لخدمة قائمة تقدمها "RIM"، أو نتاج لك بخلاف ذلك من وقت لآخر).

"الأجزاء التابعة للغير" تعنى أي برامج، وأسطح بينية يرخصها طرف آخر لـ "RIM" لدمجها في منتج "برنامج RIM" أو في "البرنامج" الذي ضمن جهاز منتجات "RIM" وتوزيعها كجزء متكامل لا يتجزأ من منتج "RIM" تحت ماركه "RIM" ولكن لا تشمل "البرنامج التابع للغير".

"المحتوى التابع للغير" يعنى المحتوى المملوك للغير، بما في ذلك دون حصر، الملفات، وقواعد بيانات ومواقع شبكة المعلومات الدولية التابعة للغير.

"المنتج المحمول للغير" يعنى أي جهاز هاتف ذكي لاسلكي محمول، بخلاف "منتج BlackBerry المحمول"، والذي قامت "RIM" بتصميم "برنامج BlackBerry المحمول" أو أي جزء منه، لتشغيله عليه، والذي قامت "RIM"، فيما يتعلق به، بالدخول في اتفاق مع "مورد خدمة Airtime" الخاص بك الذي يسمح لهذا الجهاز اللاسلكي التابع للغير بالدخول على البنية التحتية لـ "RIM".

"الأشياء التابعة للغير" يعنى "الأجهزة التابعة للغير"، و"خدمات الغير"، و"المحتوى التابع للغير" و"المنتجات التابعة للغير".

"الأجهزة التابعة للغير" يعنى "المنتج المحمول"، وحاسب آلي، والمعدات، وأجهزة طرفية، وأي منتج آخر ليس مملوكا لـ "RIM".

"منتجات الغير" يعنى "الأجهزة التابعة للغير"، و"برنامج الغير" وأي منتج تجارى آخر ليس مملوكا لـ "RIM".

"خدمات الغير" تعنى الخدمات التي يقوم طرف آخر بتزويدها، بما في ذلك "خدمات Airtime" وأي موقع إلكتروني لا يشغله "RIM".

"برنامج الغير" يعنى ملكية تطبيقات البرنامج المستقلة المملوكة لطرف آخر التي يتم توفيرها أو إتاحتها مع أو ضمن "المنتجات" أو "البرامج" المملوكة لـ "RIM". من أمثلة "برنامج الغير" الـ DataViz's "Documents To Go" المقدمة مع بعض "منتجات الـ BlackBerry المحمولة"، و الـ Sonic 's "Roxio Media Manager" Solution إذا تم توفيرها بالتزامن مع "برنامج BlackBerry Desktop".

الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك يعنى "البرنامج"، وعلى الأقل واحد من البنود الإضافية التالي ذكرها التي تحصل عليها، وتقوم بتحميلها، أو تزويدها، أو تفوض وتقبل المسؤولية عن استعمالها مع "البرنامج" كما هو مطبق في حالتك وهي كما يلي: "منتج RIM"، و"برنامج BlackBerry Server"، و"برنامج BlackBerry المحمول"، و"برنامج BlackBerry للحاسب الآلي" و"الخدمات" مع "المستندات" المطبقة.

2- ترخيص "البرنامج" و"المستندات": "البرنامج" مرخص باستعماله وليس ببيعه تحت هذا "الاتفاق". وإن الترخيص لك باستعمال "البرنامج" مشروط بدفع جميع رسوم الترخيص المستحقة لـ "RIM"، إذا وجدت. وطبقا لنصوص وشروط هذا "الاتفاق"، يمنحك هذا "الاتفاق" رخصة شخصية، قابلة للإلغاء، وغير حصرية، وغير قابلة للتحويل تسمح لك و"المستخدم المرخص لهم" مجتمعين بما يلي:

(أ) إذا كان "البرنامج" هو "برنامج خادم BlackBerry":

تحميل واستعمال عدد من نسخ "البرنامج" (بما في ذلك النسخ غير الواقعية) بقيمة الرسوم المدفوعة عن "البرنامج" لـ "RIM" أو لموزعها المعتمد (وإذا لم يكن هناك رسوم واجبة السداد على "البرنامج" لـ "RIM" أو لموزعها المعتمد، فعندئذ، يتم تحميل واستعمال عدد من النسخ المصرح بها كتابيا بخلاف ذلك من "RIM" أو من الموزعين المعتمدين)؛

تمكين عدد من "المنتجات المحمولة" بقيمة الرسوم المدفوعة لـ "RIM" أو لموزعها المعتمد بدخول "البرنامج" (وإذا لم يكن هناك أية رسوم واجبة السداد لـ "RIM" أو لموزعها المعتمد لتمكين "المنتج المحمول" من دخول "البرنامج"، فعندئذ، يتم تمكين عدد من "المنتجات المحمولة" المصرح لها كتابيا من "RIM" أو من الموزعين المعتمدين من الدخول على خلاف ذلك) (وعلى سبيل المثال، إذا كنت تقوم بتشغيل برنامج "BlackBerry Server Enterprise"، يجب عليك الحصول على تراخيص دخول العميل لعدد من "المنتجات المحمولة" المستخدمة مع هذا النوع من "برنامج BlackBerry للجهاز الخادم أو الحصول على إذن من "RIM" يحدد عدد المستخدمين المرخص لهم بأن يتم السماح لهم للوصول إلى هذه "البرامج")؛ و

(ب) إذا كان "البرنامج" هو "برنامج BlackBerry المحمول" أو "برنامج BlackBerry للحاسب الشخصي" و:

إذا كان "البرنامج" تم تحميله مسبقا على جهاز، فعندئذ، يتم استعمال النسخة الوحيدة من هذا "البرنامج" المحملة على الجهاز؛ أو

إذا لم يكن "البرنامج" تم تحميله مسبقا على جهاز، فعندئذ، يتم تحميل واستعمال، "البرنامج" على عدد الأجهزة بقيمة الرسوم المدفوعة لـ "RIM" أو لموزعها المعتمد على "البرنامج" (وإذا لم يكن هناك رسوم واجبة الدفع لـ "RIM" أو لموزعها المعتمد على "البرنامج"، فعندئذ، يتم تحميل واستعمال عدد من النسخ المصرح بها من "RIM" أو من الموزعين المعتمدين بخلاف ذلك).

إذا كنت تتحصل على "البرنامج" وأي تراخيص دخول العميل المتعلقة على أساس الاشتراك أو كجزء من التجربة المجانية، فحقوق الترخيص المبينة أعلاه تنطبق فقط على الفترة الزمنية التي كنت قد دفعت رسوم الاشتراك المطلوبة لها أو عن الفترة الزمنية المصرح بها من قبل "RIM" أو الموزع المعتمد لها، كما يكون الحال.

وفي جميع الحالات، الرخصة الممنوحة بموجب هذا الاتفاق يصرح لك و"المستخدم المرخص لهم" استعمال أو السماح باستعمال "البرنامج" أو الولوج إلى "الخدمات" لأغراضك الخاصة الداخلية أو الشخصية وكجزء من " BlackBerry Solution الخاص بك. وإذا رغب أيضا "مستخدم مرخص له" في استعمال "برنامج BlackBerry المحمول" كجزء من " BlackBerry Solution" آخر (حيث يشمل " BlackBerry Solution" الآخر منتجات، أو برامج أو خدمات مملوكة لـ "RIM" والتي لم تحصل عليها "أنت"، أو شخص ينوب عنك، أو تحملها أو تم تزويدك بها، وأنت على استعداد أن تسمح بها، ولكن لا تقبل تحمل أية مسؤولية عن هذا الاستعمال ("Other BlackBerry Solution") فعندئذ، لا يغطي "اتفاق الترخيص" هذا مثل هذا الاستعمال ويجب أن تطلب من "المستخدم المرخص له" الدخول في اتفاق ترخيص منفصل مع "RIM" يخول له أو لها استعمال "برنامج BlackBerry المحمول" كجزء من BlackBerry Solution آخر (ومثال ذلك، إذا كنت شركة ويرغب موظفك في استعمال "برنامج BlackBerry المحمول" بجانب "خدمات BlackBerry Prosumer" الخاصة به، و"أنت" على استعداد أن تسمح بهذا الاستعمال ولكن لا تتحمل مسؤوليته، فيجب، عندئذ، على موظفك، بالإضافة إلى وجوب كونه "مستخدم مرخص له" تحت هذا "الاتفاق"، الدخول في "اتفاق ترخيص برنامج BlackBerry" مع "RIM"، بصفته أو صفتها الشخصية، يخول له أو لها استعمال "البرنامج" مع الـ " BlackBerry Solution" الآخر. وفي معظم الأحوال يتم تقديم "اتفاق ترخيص برنامج BlackBerry" للفرد عندما يقوم بتزويده "برنامج BlackBerry المحمول" للاستعمال مع "خدمات BlackBerry Prosumer Services"، وتقوم "RIM" بخلاف ذلك بإتاحته على [www.blackberry.com/legal](http://www.blackberry.com/legal) وبالمثل إذا كان لديك Hosted BES Access Agreement سارية، يجب على عملائك الدخول في "الاتفاق" لاستخدام برنامج "BlackBerry Enterprise" كجزء من الـ " BlackBerry Solution" الخاص بهم)

لا يعبر هذا الاتفاق والترخيص الممنوحة بموجبه عن أي حقوق أو الحق في الحصول على: (أ) تحديثات في المستقبل أو تحسينات للبرامج أو "برنامج الغير"، (ب) إمكانية الوصول إلى التطبيقات في حالة "برنامج BlackBerry المحمول" غير تلك المشمولة في "البرنامج"، أو (ج) الحصول على "خدمات" جديدة أو معدلة. وما لم تقم "أنت"، أو يقوم طرف آخر تكون قد دخلت معه في اتفاق لتزويدك بـ " BlackBerry Solution" أو أجزاء منه، بتشكيل " BlackBerry Solution" الخاص بك ليمنع إرسال أو استعمال التحديثات أو التحسينات على "البرنامج"، أو "برنامج الغير" أو "الخدمات"، ف "أنت" توافق بموجب هذا "الاتفاق" على أنه يجوز لـ "RIM" (ولكنها ليست ملزمة) إتاحة هذه التحديثات أو التحسينات لك من وقت لآخر. وإذا قامت "RIM"، سواء مباشرة أو عن طريق موزع (بما في ذلك "مقدم خدمة Airtime" إليك) بإتاحة أي تحديثات أو تحسينات على "البرنامج" أو "الخدمات" لك، فستخضع هذه التحديثات أو التحسينات لنصوص وشروط هذا "الاتفاق" إلا إذا كان "البرنامج" أو "الخدمة" مزودة صراحة لك تحت نصوص وشروط أخرى أو إضافية، وفي هذه الحالة، إذا وافقت على النصوص والشروط المتعلقة أو استخدمت التحديثات أو التحسينات، تطبق هذه النصوص والشروط الأخرى أو الإضافية (والتي يجوز أن تشمل دفع رسوم إضافية).

باستثناء الحالات التي تكون فيها "RIM" ممنوعة من حظر هذه الأعمال وفق القانون، لا يجوز لك، طبع، أو توزيع، أو تعديل "البرنامج" بأي أسلوب كلياً أو جزئياً؛ ولا يجوز لك نسخ، أو إعادة إصدار، أو نسخ "البرنامج"، كلياً أو جزئياً، بأي شكل، إلا كما هو مسموح به في هذا "الاتفاق" أو في اتفاق كتابي منفصل يحرر بينك وبين "RIM". ولأغراض هذا النص، لا تشمل كلمتي "نسخ" أو "إعادة طبع" نسخ البيانات والتعليمات الخاصة بـ "البرنامج" التي تحدث بشكل طبيعي أثناء تنفيذ البرنامج العادي عند استعمالها بموجب ولأغراض المذكورة في مستندات المستخدم أو بصدد عمل نسخ احتياطية عادية غير معدلة للحاسب الآلي أو النظام الذي تم تحميل "البرنامج" عليه، وطبقاً لممارسات العمل القياسية للصناعة. لا يجوز لك نسخ أي "مستندات" أو جزء منها تتعلق بـ "البرنامج" إلا إذا كنت مصرحاً بذلك كتابياً على وجه التحديد من "RIM" بعمل ذلك. ويجوز لك تنزيل نسخة واحدة من "المستندات" من <http://www.blackberry.com> لاستعمالك الخاص مع "البرنامج" وفقاً للنصوص والشروط.

3- باستعمال " BlackBerry Solution": سوف تكون مسؤولاً عن جميع الأنشطة المتعلقة بـ " BlackBerry Solution" الخاص بك والتي تقوم بها "أنت" و"مستخدم المرخص لهم" وتضمن أنك:

(أ) ستقوم "أنت" و"مستخدم المرخص لهم" باستعمال " BlackBerry Solution" وأي مكون له وأي جزء منه، فقط طبقاً لهذا "الاتفاق"، وجميع القوانين واللوائح المعمول بها، وأي "مستندات" خاصة بـ " BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي جزء منه؛

(ب) لك الحق وسلطة الدخول في هذا "الاتفاق"، سواء بالإحالة عن نفسك أو بالنيابة عن شركة أو عن أية جهة أخرى، أو قاصر. وإنك قد بلغت سن الرشد؛

(ج) أن أية معلومات قمت بتزويد "RIM" بها بمقتضى هذا "الاتفاق" صحيحة، وحقيقية، حديثة وكاملة؛

(د) لن تقوم "أنت" و"مستخدميك المرخص لهم" عن قصد، بعد عمل التحريات والاستفسارات كشخص عادي في وضعك باتخاذ، أو استعمال أو السماح لآخرين باستعمال "BlackBerry Solution" الخاص بك أو جزء منه منفصلاً عن أو مع أي برنامج أو بيانات أخرى أو إرسال بيانات بأسلوب يتداخل حسب تقدير "RIM" مع، أو يضعف، أو يؤثر بشكل عكسي على أي برنامج، أو نظام، أو شبكة أو بيانات يستخدمها أي شخص بما في ذلك "RIM" أو "مقدم خدمة Airtime"، أو أن يكون لها تأثيراً ضاراً بخلاف ذلك على "RIM"، أو مجموعة شركات "RIM"، أو "مقدم خدمة Airtime" أو أي من عملائها، أو منتجاتها أو خدماتها، وأن تقوم فوراً بوقف أي من هذه الأنشطة عند استلامك لإخطاراً من "RIM" في هذا الصدد؛

(هـ) لن تقوم أنت و"مستخدميك المرخص لهم" بإرسال رسائل، أو مضمون أو معلومات مزعجة، أو سيئة، أو مؤذية، أو تشهيرية، أو غير قانونية أو خادعة باستعمال "BlackBerry Solution" أو أي جزء منه؛

(و) لن تقوم أنت و"مستخدميك المرخص لهم" باستعمال "BlackBerry Solution" الخاص بك لارتكاب أو محاولة ارتكاب جريمة أو تسهيل ارتكاب جريمة أو ارتكاب أعمال غير قانونية أو ضارة أخرى، بما في ذلك أي انتهاك لخصوصية أو مخالفة، أو خرق، أو سوء استغلال لحقوق ملكية فكرية و/أو أي حقوق ملكية خاصة أخرى لأي طرف آخر (بما في ذلك، ولا يقتصر على، نسخ أو تقليد وتقاوم "محتوى تابع للغير" ليس لك ولا "لمستخدميك المرخص لهم" حق تقليده وتقاومه، أو المراوغة بشكل غير قانوني في إدارة أية حقوق رقمية محمية)؛

(ز) لن تقوم "أنت" و"مستخدميك المرخص لهم" ببيع، أو تأجير، أو إيجار، أو ترخيص من الباطن، أو نقل، أو محاولة بيع أو تأجير، أو إيجار، أو ترخيص من الباطن، أو نقل، "البرنامج" أو أي جزء منه، أو حقك في استعمال "الخدمات" أو أي جزء منها (بما في ذلك تشغيل مكتب خدمة أو أية خدمة معادلة باستعمال "البرنامج")، لأي شخص آخر بدون إذن كتابي صريح مسبق من "RIM"؛

(ح) لن تقوم "أنت" و"مستخدميك المرخص لهم" بنقل، أو محاولة نقل، أي "برنامج"، أو أي جزء منه، محمل مسبقاً بواسطة أو بالنيابة عن "RIM" على "منتج RIM" لاستعماله على أي جهاز آخر محمول بدون إذن كتابي مسبق من "RIM"؛

(ى) سنتعاون "أنت" و"مستخدميك المرخص لهم" مع "RIM" وستزودها بالمعلومات التي تطلبها لمساعدتها في التحري عن أو تقرير ما إذا كان قد حدث أي انتهاك لهذا "الاتفاق" وتوفير مدخل لـ "RIM" أو لمراقب الحسابات المستقل المعين من قبل "RIM" للمكان والحسابات الآلية التي تستخدم فيها "منتجات"، أو "خدمات" أو "برنامج RIM" أو أي سجلات مرتبطة بها. وتصرح "أنت" بموجب هذا "الاتفاق" لـ "RIM" بالتعاون مع: (1) سلطات تنفيذ القانون في التحقيق مع المشتبه فيهم في المخالفات الجنائية؛ و(2) الغير في أعمال التحقيق التي يقومون بها بخصوص انتهاكات هذا "الاتفاق"؛ و(3) مديري النظام لدى مقدمي خدمة الإنترنت، والشبكات أو تسييلات الحاسبات من أجل تنفيذ هذا "الاتفاق". ويجوز أن يتضمن هذا التعاون قيام "RIM" بالكشف عن اسم المستخدم، وعنوان بروتوكول الإنترنت، أو المعلومات الشخصية الأخرى الخاصة بك أو "بمستخدميك المرخص لهم".

**4- الأشياء التابعة للغير وخدمات الغير:** فيما يتعلق باستخدامك لـ "BlackBerry Solution"، يمكنك أن تتحصل على أو يصرح لك بالدخول على "الأشياء التابعة للغير" و"الخدمات التابعة للغير".

**"الأشياء المطلوبة التابعة للغير":** "أنت" مسئول أن تضمن أن "الأشياء التابعة للغير" و"الخدمات التابعة للغير"، (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، نظم الحاسب الآلي، الاتصال بشبكة الإنترنت، و"خدمات Airtime") التي تختار استخدامها في تشغيل لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، تنطبق مع الحد الأدنى من متطلبات "RIM"، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، سرعة المعالج، الذاكرة، برنامج العميل، توافر سبل مخصصة للوصول إلي شبكة الإنترنت المطلوبة لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك كما هو وارد في "المستندات"، وأن استخدامك واستخدام "مستخدمك المرخص له" لـ "الأشياء التابعة للغير" و/أو "الخدمات التابعة للغير" مع لـ BlackBerry Solution الخاص بك ليس فيه أي انتهاك للتراخيص وللشروط والأحكام والقوانين و/أو الأنظمة المتعلقة باستخدام "الأشياء التابعة للغير" و"الخدمات التابعة للغير".

**"خدمات Airtime":** في معظم الحالات، سيتطلب استخدامك لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك اشتراك في "خدمات Airtime" من خلال "مزود خدمات Airtime" الخاص بك (أو كان متوفر من قبل "RIM" بالنيابة عن "مزود خدمات Airtime") وستخضع "خدمات Airtime" لأحكام وشروط "مزود خدمات Airtime" المعني.

للاستفسار عن "مزود خدمات Airtime" في منطقتك الذي يدعم الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، برجاء الاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com)

"الخدمات المطلوبة التابعة للغير": من الممكن أن توفر لك "RIM" الأشياء المتعلقة بـ "برنامج BlackBerry المحمول" المصممة خصيصاً لتمكينك للوصول "لخدمات الغير" المتخصصة (مثل My Space و MSN Messenger). يجب أن يسمح لك "مزود خدمات Airtime" الخاص بك بالدخول على "خدمات الغير" من خلال "المنتج المحمول" الخاص بك للوصول "لخدمات الغير" المتخصصة. يمكنك أيضاً أن تتطلب حساب عند "مزود خدمات الغير"، بالمميزات المتعلقة بـ "خدمات الغير"، لكي تستخدم "برنامج BlackBerry المحمول" هذا. يخضع الحساب للأحكام والشروط التي توافق عليها فيما يتعلق بـ "خدمات الغير".

وإذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت "RIM" هي مصدر موقع شبكي، أو مضمون، أو شيء، أو منتج أو خدمة معينة، فبرجاء الاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). ويجب عليك، إذا كنت تتعامل مع أطراف أخرى من خلال الإنترنت أو فيما يتعلق بـ "خدمات الغير"، أن تهتم بالتأكد من أنك تعرف من هم الذين تتعامل معهم، وأن تعرف النصوص والشروط المرتبطة بمواقع الشبكات وأي من "الخدمات الغير" أو "الأشياء التابعة للغير" التي يجوز أن تتلقاها، بما في ذلك، دون حصر، نصوص وشروط التسليم والسداد، نصوص وشروط الاستخدام، نصوص وشروط ترخيص المستخدم النهائي والقدرة على إرجاع المنتجات، وشروط الخصوصية، وإعدادات الخصوصية، وسمات الأمان لحماية معلوماتك الخاصة وضمن سلامتك الشخصية. وإذا قمت بإبرام اتفاقيات مع أطراف أخرى، فستكون، عندئذ، مسؤولاً عن الالتزام بنصوص وشروط هذه الاتفاقيات.

5- شروط إضافية لـ "برنامج الغير" و"الأجزاء التابعة للغير": بدون تحديد لما سبق، يمكن أن يحتوي "البرنامج" على "أجزاء تابعة للغير" لتعزيز تجربتك مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، يجوز أن يتم تزويدك "ببرنامج للغير" مع "منتجات RIM" أو "البرنامج" عندما تقوم "RIM" أصلاً بشحنه إليك أو يرسل إليك، أو يتم توزيعه عليك لاحقاً أو يتاح لك بخلاف ذلك من وقت لآخر. ويجوز أن يخضع استعمالك "لبرنامج الغير" و"الأجزاء التابعة للغير" (بما في ذلك أي تحسينات أو تحديثات عليها) لنصوص وشروط منفصلة أو إضافية. وسيتم إتاحة هذه النصوص والشروط، إذا وجدت، في ملف توضيحي مرفق "بالبرنامج" و/أو، في حالة "برنامج الغير"، يجوز أن يتاح لك عند استعمالك أو تحميلك "برنامج الغير" للمرة الأولى. فبالنسبة "لبرنامج الغير" الذي تم تزويده لك من قبل "RIM"، ستكون "RIM" قادرة فقط على تزويدك بهذا البرنامج شريطة تفهمك، وإقرارك وموافقتك أن هذا البرنامج (أ) مزود كفائدة لك فقط؛ و(ب) يخضع، إذا كان غير مرفقاً بترخيص برنامج منفصل، لنصوص وشروط هذا "الاتفاق" كما لو كان "البرنامج"، باستثناء ما إذا كانت "RIM" قد قامت بتزويده في جميع الحالات "كما هو" و"كما يتوفر" بدون أي شروط، أو ضمانات، أو إقرارات أو كفالات صريحة أو ضمنية. وإذا كنت ترغب في الحصول على "برنامج الغير" بشروط أخرى، فيجب عليك شراء "برنامج الغير" مباشرة من مورديه. لا يجوز بأي حال أن تكون اتفاقيات الترخيص المنفصلة أو النصوص والشروط الإضافية بينك وبين المورد ملزمة على "RIM" أو تفرض أية التزامات إضافية، أو التزامات لا تتماشى مع نصوص هذا "الاتفاق" على "RIM" مهما كان. إلي المدى التي تكون "الأجزاء التابعة للغير" خاضعة لنصوص وشروط إضافية تعطيك المزيد من الحقوق في استعمال، أو نسخ، أو توزيع أو تعديل كل أو جزء من "الأجزاء التابعة للغير" أوسع من الحقوق الممنوحة لك تحت هذا "الاتفاق" بالنسبة "لبرنامج"، فإنك ستحصل على فائدة هذه الحقوق الواسعة.

6- دعم تحليل شفرة الحاسب المكتبي: يجوز أن يتضمن "البرنامج BlackBerry المحمول" وحدات قياس خاصة بالبرنامج تسمح للمستخدمين التوسع في بعض عمليات فك الشفرة الموجودة على الحاسب المكتبي (مثل S/MIME Version 3.0 (أو ما يلحقه) أو عمليات تنفيذ قائمة على مقاييس RFC 2440، مثال PGP) (كل منها "تنفيذ فك الشفرة الموجودة على الحاسب المكتبي") لاسلكياً على بعض "المنتجات المحمولة". قد يتطلب بعض "تنفيذ فك الشفرة الموجودة على الحاسب المكتبي" أن تستحوذ أولاً على "تنفيذ فك الشفرة الموجودة على الحاسب المكتبي" من غير بائع ولا تقوم "RIM" بتزويد أي جزء من البنية التحتية لتحليل الشفرة المطلوبة لعملية "تنفيذ فك شفرة الحاسب الشخصي" نفسها ولا تتحمل "RIM" أي مسؤولية عن اختيار، أو شراء، أو حيازة، أو تنفيذ، أو أداء أو عدم أداء، أو دعم، أو صحة ودقة أو مدى صحة أي جزء من البنية التحتية لتحليل الشفرة الخاصة بك، بما في ذلك، ولا يقتصر على، اختيار، أو صحة ودقة أو جدارة برنامج البنية التحتية، أو أي توقيعات موثوق بها، أو مفاتيح عامة، أو شهادات طرف آخر وأي خدمات متعلقة، أو أي تصديق أو أسلوب تصديق، يستخدم مع البنية التحتية لفك الشفرة. ستكون مسؤولاً عن ضمان التزامك بأي من النصوص والشروط، والقواعد واللوائح الخاصة باستعمال البنية التحتية لفك الشفرة، والشهادات، والمفاتيح العامة، وأي خدمات أو برامج أخرى مطبقة يجوز أن تستخدمها مع "فك شفرة الحاسب المكتبي" الخاصة. ولا توجد أية مسؤولية من أي نوع على "RIM" بخصوص أي موضوع أو مشكلة تنشأ عن أو فيما يتعلق بفك شفرة الحاسب المكتبي.

7- الملكية الفكرية: لا يجوز لك ولا لأي من "مستخدميك المرخص لهم" اكتساب أي حق في أو متعلق بالملكية فكرية أو حقوق ملكية أخرى بحكم هذا "الاتفاق"، بما في ذلك البراءات، أو العلامات التجارية، أو حقوق الطبع، أو حقوق قواعد البيانات، أو أية حقوق في أية معلومات سرية أو أسرار تجارية، في أو تتعلق بـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، "البرنامج" أو أي جزء منه. كما لا يجوز لك أيضا اكتساب أي حقوق ترخيص في أو تتعلق بـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي مكون من مكوناته، بخلاف الحقوق المرخص بها صراحة لك تحت هذا "الاتفاق" أو في أي اتفاق كتابي آخر متفق عليه يجوز أن يكون مبرما بينك وبين "RIM". ولا يتم منح أي حق ملكية و/أو أي حق تملك "لمنتج"/"منتجات" "RIM" (إن كان) بموجب هذا "الاتفاق". تكون جميع الحقوق غير الممنوحة صراحة ضمن هذا "الاتفاق" محفوظة. للإيضاح، على الرغم من أي شيء آخر في هذا "الاتفاق"، وفي أي حال من الأحوال، لا تمتد ولا تفسر على أنه إمكانية لتمديد أي من التراخيص الممنوحة في "البرنامج" إلى "خدمات الغير" أو "أشياء تابعة للغير" سواء بشكل مستقل أو بالاقتران مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك. وفي أي حال من الأحوال، وبدون تحديد لما سبق، لا يمكن تفسير أي من التراخيص الممنوحة في هذا "الاتفاق" على أنها امتداد لاستخدام أي من "خدمات الغير" أو "الأشياء التابعة للغير"، سواء على استقلال أو بجانب الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، وبدون تحديد ما سبق، لا يمكن تفسير أي من التراخيص الممنوحة في هذا "الاتفاق" على أنه تمكين لأي مورد "خدمات تابعة للغير" أو "أشياء تابعة للغير" بتأكيد أن استخدام "خدمات تابعة للغير" أو "أشياء تابعة للغير" تلك، سواء على استقلال أو بجانب جزء أو كل من الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، مرخص تحت "RIM" بالاستناد إلى كون "البرنامج" مرخص بموجب هذا "الاتفاق" يكون "البرنامج"، بما في ذلك أي نسخ تقوم بعملها من "البرنامج"، مرخصا وليس مباعا لك كما هو موضح صراحة في هذا "الاتفاق"، ويتم حمايته وجميع "المستندات" المتعلقة به ضمن القوانين الكندية، والأمريكية والعالمية لحقوق الطبع والبراءة وأحكام المعاهدات الدولية. يتم فرض جزاءات شديدة على أي مخالفات مدنية وجنائية خاصة بانتهاك حقوق الملكية الفكرية. توافق "أنت" على أنه لا يوجد أي شيء في هذا "الاتفاق" من شأنه أن يؤثر عكسيا على أية حقوق وحق اللجوء لأية تعويضات، بما في ذلك، ولا يقتصر على، تعويض عادل، يستحق لـ "RIM" بموجب أية قوانين متعلقة بحماية الملكية الفكرية أو أية حقوق ملكية أخرى خاصة بـ "RIM".

8- عدم المطالبة بحق مرور على Cisco: إذا كان "BlackBerry Solution" الخاص بك يحتوي على أي تكنولوجيا لـ Cisco، فـ "أنت" توافق، مقابل منحك حق استعمال تكنولوجيا Cisco، ألا تطالب بأي حقوق براءة تتعلق بـ "تكنولوجيا Cisco ضد Cisco"، أو عملاتها، أو موزعيها أو المرخص لهم باستعمال "تكنولوجيا Cisco" لعمل، أو استعمال، أو بيع، أو عرض للبيع، أو استيراد منتجات تتماشى مع أو تنفذ "تكنولوجيا Cisco". ولأغراض هذا "الاتفاق"، تعني "تكنولوجيا Cisco" البرنامج وبروتوكول التصديق المعزز للوزن الخفيف ("LEAP")، ومواصفات "LEAP"، وتكنولوجيا توسعات عميل Cisco، والمعلومات الفنية، وإجراء حل المعادلات الحسابية، كما تتعلق فقط بـ "LEAP" و/أو توسعات عميل Cisco، كما هو مناسب.

#### 9- قيود الاستيراد والتصدير والاستعمال وترخيص حكومة الولايات المتحدة:

(أ) "أنت" تقر أن "منتجات" و"البرنامج" المملكون لـ "RIM" يشملوا تكنولوجيا فك الشفرة الذي يجوز التحكم فيه لأغراض الاستيراد والتصدير، و/أو ضوابط الاستعمال الصادرة عن الهيئات الحكومية (كما هي معرفة فيما بعد) بموجب القوانين واللوائح. و"أنت" توافق على عدم تصدير، أو استيراد، أو استعمال، أو نقل، أو إعادة تصدير "منتجات" و"برنامج" RIM إلا طبقا لقوانين ولوائح الهيئات الحكومية المحلية و/أو أي هيئات حكومية أخرى يكون لها سلطة على البلد (البلاد) و/أو الإقليم (الأقاليم) الذي يصدر "برنامج" و"منتجات" "RIM" منه أو الذي يستورد "منتجات" و"برنامج" "RIM" (معا، "الهيئة/الهيئات الحكومية"). وبدون تحديد، "أنت" توافق على أنه لا يجوز تصدير "منتجات" و"برنامج" "RIM": (i) إلى أي بلد مدرج على "قائمة مراقبة المنطقة" الخاصة بكندا؛ و(ii) لأي بلد تخضع لحظر وإجراءات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة؛ و(iii) بالمخالفة للبند 5505 من قائمة مراقبة التصدير بكندا؛ و(iv) لأي بلد تخضع للعقوبات الاقتصادية وإجراءات الحظر الأمريكية؛ و(v) لأشخاص أو هيئات محظورة من استلام صادرات أمريكية أو بنود من منشأ أمريكي. وإذا كان لديك أي أسئلة أو استفسارات بخصوص هذه الفقرة، برجاء الاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com). "أنت" تقر أيضا بموجب هذا "الاتفاق" أنك (1) مؤهل، وفق أفضل ما لديك من معلومات، لاستلام الـ "منتج/منتجات" والـ "برنامج" بموجب "القانون المطبق"؛ و(2) لن تقوم باستعمال "منتجات" و"برنامج" "RIM" في تطوير، أو إنتاج، أو تداول، أو صيانة، أو تخزين، أو ضبط، أو تحديد أو نشر أسلحة كيميائية، أو بيولوجية أو نووية أو أنظمة تسليم الصواريخ الخاصة بها، أو مواد أو معدات يجوز استعمالها في هذه الأسلحة أو في أنظمة تسليم صواريخها، أو إعادة بيعها أو تصديرها لأي شخص أو أي هيئة متورطة في مثل هذا النشاط؛ و(3) أن تضمن أن يقوم "مستخدميك المرخص لهم" باستعمال "منتج"/"منتجات" و"برنامج" "RIM" طبقا للقيود السابقة. مع عدم إغفال أي اتفاق مع الغير أو أي حكم قانون أو قرار أو لائحة، لو كنت وكيلا للولايات المتحدة الأمريكية، فلن تتجاوز حقوقك المرتبطة بالبرنامج أي حقوق ناشئة عن هذا "الاتفاق" ما لم يكن متفق صراحة على ذلك في اتفاق مكتوب بينك وبين "RIM" وموقع عليه كبير مسؤول التشغيل أو المدير التنفيذي بـ "RIM".



(ب) "أنت" توافق، بموجب هذا "الاتفاق"، على تعويض "RIM"، ومجموعة شركات "RIM" و"مورد خدمة Airtime" عن أية مطالبات، أو دعاوى، أو مسؤوليات أو مصاريف (بما في ذلك أتعاب المحاماة المعقولة) الناجمة عن تقصيرك في العمل طبقاً للإقرارات، والشهادات والالتزامات الواردة في هذه الفقرة "قيود التصدير".

**10- الأمان:** يجوز أن يستخدم "BlackBerry Solution" مستوى أمان لفك شفرة البيانات لغرض الاتصالات بين "منتجك المحمول" ونظام الحاسب الآلي الذي يشغل به. و"أنت" توافق على تحمل كامل المسؤولية الخاصة بإنشاء إجراءات الأمان المناسبة للتحكم في الدخول على "منتجك المحمول" ونظام الحاسب الآلي.

**11- السرية وعدم وجود هندسة عكسية:** "أنت" تقر وتوافق أن "البرنامج" (أ) تم تطويره في وقت وبتكلفة كبيرة بواسطة "RIM" و/أو "مجموعة شركات RIM" (ب) وإن "البرنامج" و"تراخيص دخول العميل" المتعلقة تحتوى على معلومات سرية للغاية بما في ذلك أسرار تجارية خاصة بـ "RIM" و/أو "مجموعة شركات RIM". لا يخول لك هذا "الاتفاق" حق الحصول من "RIM" أو موزعها على أي شفرة (كود) "البرنامج"، وباستثناء المدى الذي تكون "RIM" ممنوعة فيه صراحة بحكم القانون من حظر هذه الأنشطة، فـ"أنت" توافق وكذا "مستخدميك المرخص لهم" أنكم لن تقوموا بتغيير، أو تعديل، أو تكيف، أو خلق أعمال مشتقة، أو بترجمة، أو عمل تصميم عكسي، أو فك "البرنامج" و/أو "تراخيص دخول العميل" المتعلقة، أو أية محاولة بخلاف ذلك لاستخلاص الشفرة (الكود) "البرنامج" وتوافق على عدم التفويض، أو السماح أو تمكين أي شخص آخر بعمل ذلك. ولأغراض هذا "الاتفاق"، تشمل "هندسة عكسية" أي عمل لتصميم عكسي هندسي، أو ترجمة، أو فك، أو فك شفرة (بما في ذلك أي جانب من جوانب طرح ROM / RAM أو التخزين الدائم)، أو "التطفل على وصلة كابل أو لاسلكي"، أو عكس تصميم بيانات أو "صندوق أسود"، بيانات أو برنامج، (بما في ذلك، الأسطح البيئية، والبروتوكولات وأي بيانات أخرى مدرجة في أو مستخدمة مع برامج يجوز أو لا يجوز اعتبارها من الناحية الفنية كود برنامج)، أو خدمة، أو جهاز أو أي أسلوب أو عملية للحصول على أو تحويل أي معلومات، أو بيانات أو برنامج من شكل إلى شكل آخر يمكن قراءته بصورة طبيعية.

**12- المدة:** سيصبح هذا "الاتفاق" نافذاً وساري المفعول عند موافقتك على الالتزام بنصوص وشروط هذا "الاتفاق" (كما هو مبين في الديباجة أعلاه) إلا إذا انتهى طبقاً للأحكام المقررة فيه.

مع عدم إغفال ما سبق، إذا أحييت أو أتاحت لك "RIM"، في وقت لاحق لدخولك في هذا "الاتفاق"، أية من "برنامج BlackBerry المحمول" الإضافية المجانية والمصممة لتمكينك من الوصول إلى "خدمات الغير"، إذا بمقتضى اعتماد "برنامج BlackBerry المحمول" على "خدمات الغير"، يحق لـ "RIM"، ولكنها غير مجبرة، على إنهاء ترخيص "برنامج BlackBerry المحمول" الخاص بك في أي وقت ولأي سبب وبدون سابق إخطار. ولكن، إذا كان من الممكن، ستبذل "RIM" جهود معقولة تجارياً لإخطارك بإنهاء الترخيص.

### **13- الحلول والإنهاء بسبب الإخلال:**

يجوز لـ "RIM"، في حالة إخلالك بأي حكم من أحكام هذا "الاتفاق"، بالإضافة إلى كافة الحقوق والحلول الأخرى المنصوص عليها في هذا "الاتفاق" أو في القانون، بإنهاء هذا "الاتفاق" على الفور وأي اتفاق ترخيص آخر بينك وبين "RIM" بخصوص أي جزء آخر من "BlackBerry Solution" الخاص بك الذي تستخدمه "أنت" أو "مستخدميك المرخص لهم" مع "البرنامج" و/أو التوقف عن التوفير لك أو "مستخدميك المرخص لهم" خدمة أو خدمات متعلقة بـ "BlackBerry Solution" الخاص بك. في حالة إذا كنت وفرت لـ "RIM" معلومات اتصال دقيقة، ستقوم "RIM" بتوجيه إخطار بهذا الإنهاء إليك.

وبدون الحد من عمومية الجملة السابقة، ستعتبر أنك منتهك ومخالف لهذا "الاتفاق" ويحق لـ "RIM" إنهاء هذا "الاتفاق" بتوجيه إخطار بذلك، في حالة:

إخلالك "أنت" أو "مستخدميك المرخص لهم" في تنفيذ أو الالتزام بنص أو شرط وارد في هذا "الاتفاق"؛ أو

إخلالك بأي اتفاقية ترخيص أخرى أو شروط خدمة متعلقة بأي جزء من الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك سواء مستخدم من قبلك أو "مستخدميك المرخص لهم" مع "البرنامج"، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، البنود المتعلقة بأي اتفاقية click-wrap أو shrink-wrap قد اتفقت عليها مع "RIM" سواء عن طريق موقع الإنترنت أو غيره؛

تدخلك أو تدخل أي من "مستخدميك المرخص لهم" في خدمة عملاء "RIM" أو العمليات التجارية؛ أو

عدم سداد أية رسوم شهرية أو دورية أو تكاليف مرتبطة باستعمالك "BlackBerry Solution" خلال ثلاثين (30) يوماً من استحقاق دفعها؛

بالإضافة إلى ذلك، يجوز لـ "RIM" إنهاء هذا "الاتفاق" و/أو التوقف فوراً عن تزويد "الخدمة" / "الخدمات" بدون أية مسؤولية من أية نوع تجاهك أو تجاه "مستخدميك المرخص لهم" إذا منعت "RIM" من توريد كل أو أي جزء من "الخدمة" أو من بيع "خدمات Airtime"، إذا كان ذلك منطبقاً، (بحكم أي قانون، أو لائحة، أو متطلب أو حكم صادر بأي شكل كان من أية هيئة قضائية أو حكومية أخرى، أو إذا ما صدر إخطار من أية وكالة أو إدارة حكومية يشير بأن "RIM" غير مسموح لها بتوريد كل أو أي جزء من "خدمات Airtime"، إذا كان ذلك منطبقاً.

ولا يجوز تفسير أي شيء وارد في هذا "الاتفاق" على أنه يطلب من "RIM" السعي للحصول على تنازل عن مثل هذا القانون، أو القاعدة، أو اللائحة، أو القيد، أو السعي لعمل استئناف أو إعادة نظر قضائية لأي أمر صادر من محكمة. لا تتحمل "RIM" أية مسؤولية تجاهك أو تجاه "مستخدميك المرخص لهم" ناشئة عن أو متصلة بإنهاء هذا "الاتفاق" طبقاً لهذه الفقرة.

**14- تأثير الإنهاء:** عند إنهاء هذا "الاتفاق"، مهما كان السبب، أو إذا انقضت مدة اشتراكك أو مدة التجربة المجانية "البرنامج":

(أ) ستتوقف في الحال عن استعمال "البرنامج" (أو جزء "البرنامج" الذي انقضت مدة اشتراكك فيه) و تلتزم بإعادة جميع نسخ "البرنامج" التي في حوزتك و/أو حوزة "مستخدميك المرخص لهم" أو سيطرتهم؛

(ب) يحق لـ "RIM" وقف إرسال أي بيانات إلي ومن "البرنامج"، بدون الحاجة لتوجيه إخطار إليك بذلك.

وعند إنهاء أي حساب يكون لك مع "RIM"، فإنك تصرح لـ "RIM" بحذف أي ملفات، وبرامج، وبيانات ورسائل بريد إلكتروني مرتبطة بهذا الحساب، بدون الحاجة لتوجيه إخطار إليك بذلك.

وفي حالة إنهاء هذا "الاتفاق" بواسطة "RIM" طبقاً لأحكامه كما هي واردة فيه، فستقوم بدفع جميع الرسوم لـ "RIM" (بما في ذلك أتعاب وتكاليف المحاماة المعقولة) وجميع المصروفات المتعلقة التي أنفقتها أو تحملتها "RIM" في تنفيذ أي حق وارد فيه.

مع عدم الإخلال بما سبق، قد يستحيل إعادة "البرنامج"، وفقاً لطبيعته، لأنه مندمج مع "الجهاز" المملوك لك (مثال "المنتج المحمول") و/أو أن يكون "البرنامج" مركب في حاسب مكتبي أو خادم، فيمكن فقط إعادة نسخة طبق الأصل من "البرنامج". في هذه الحالة، للمزيد من التعليمات برجاء الاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com)

**15- المسؤولية/التعويض:** أنك تلتزم بتعويض "RIM"، و"مجموعة شركات RIM" وشركاتها التابعة، وموردي "RIM"، وخلفائها، ووكلائها والمنتازل لهم (أيهم يشار له بـ "الطرف التابع لـ RIM" الذي يتم تعويضه) عن أية مطالبات، أو أضرار، أو خسائر، أو مصروفات (بما في ذلك ولا يقتصر على الأتعاب والمصروفات القانونية المعقولة) التي يتكبدها الطرف التابع لـ "RIM" الذي يتم تعويضه والتي تكون ناشئة عن:

انتهاك أية براءات أو حقوق ملكية فكرية أو ملكية أخرى ناشئة عن ضم أو استعمال أي جهاز (بخلاف "المنتج المحمول")، أو نظام أو خدمة أخرى فيما يتصل بـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي جزء منه؛ أو

الأضرار الناشئة عن انتهاكك لأي من الفقرات التالية من "الاتفاق": "دعم تحليل شفرة الحاسب المكتبي" (فقرة رقم 6)، و"استعمال BlackBerry Solution" الخاص بك (فقرة رقم 3)، "الأشياء المطلوبة التابعة للغير" (فقرة رقم 4)، "خدمات Airtime" (فقرة رقم 4(ب))، "الخدمات المطلوبة التابعة للغير" (فقرة رقم 4(ج)) و"الملكية الفكرية" (فقرة رقم 7)، و"قيود الاستيراد والتصدير والاستعمال وتراخيص حكومة الولايات المتحدة" (فقرة رقم 9)، و"السرية وعدم وجود هندسة عكسية" (فقرة رقم 11)؛ أو

أية إصابة، أو وفاة أو تلف لممتلكات ناشئ عن إهمالك أو إهمال "مستخدميك المرخص لهم" أو سوء سلوكك أو سوء سلوك "مستخدميك المرخص لهم" فيما يتصل باستعمالك أو استعمال "مستخدميك المرخص لهم" لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي جزء منه؛ أو

المطالبات المقدمة من الغير ضد "RIM" الناشئة من أو المتعلقة باستخدامك أو استخدام "مستخدميك المخصص لهم" للـ "برنامج" أو لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي جزء منه (بخلاف المطالبات التي تنشأ فقط من استخدام "منتجات RIM" وفقا لشروط هذا "الاتفاق" و"المستندات" المتعلقة على وجه التحديد بهذا النموذج من "البرنامج" و/أو "منتجات RIM").

لا يقصد أن تكون، ولا تفسر على ذلك، التعويضات المخولة على "RIM"، مستقلة عن أي تعويضات أخرى منصوص عليها في هذا "الاتفاق" أو بموجب نص قانوني أو عدالة. فكل تلك التعويضات تكون متراكمة.

## 16- الضمانات المحدودة:

### (أ) "البرنامج":

(1) في حالة أنه، خلال فترة التسعون (90) يوما التالية لتسليم "البرنامج" إليك ("فترة الضمان")، لم يكن "البرنامج" كما هو متاح بواسطة "RIM" أو أي موزع معتمد لـ "RIM"، قادرا على أداء وتنفيذ المهام المذكورة في "مستندات" المستخدم النهائي القياسية ("المواصفات") عند استعماله كما هو مبين ومحدد من "RIM" في "المستندات" المطبقة على هذا النوع والنسخة المحددة من "البرنامج" بالاقتران مع الأجزاء الأخرى غير المعدلة من "BlackBerry Solution" الخاص بك، فسوف تقوم "RIM"، حسب اختيارك إما ببذل أقصى جهودها لإصلاح هذه المشكلة وتزويدك بالطريقة المناسبة لحلها (هذا الإصلاح أو الحل الذي تزودك "RIM" به حسب تقديرها المنفرد بأية صورة من الصور، بما في ذلك عن طريق خدمة دعم العميل التليفونية أو البريد الإلكتروني، أو أداة إصلاح البرنامج المتاحة بشكل عام، أو على موقع شبكة "RIM" أو بأي شكل آخر تنصحك "RIM" به) أو ترد لك الرسوم التي دفعتها مرة واحدة "للبرنامج" المطبق، وذلك في حالة توقفك عن استعمال "البرنامج" وردك الوسيلة التي قد تسلمت بها "البرنامج" وجميع الطرود المتعلقة به إلى "RIM"، طبقا لآلية الرد الخاصة بالضمان العادي (والتي يجوز أن تكون من خلال "مورد خدمة Airtime" الخاص بك، إذا كان مطبق، أو نقطة شراء) خلال "فترة الضمان" مع دليل إثبات الشراء.

(2) وبغض النظر عما ذكر في هذا "الاتفاق"، تقدم التحديثات والتحسينات المجانية "كما هي" وبدون أي ضمان من أي نوع.

(3) تخضع التحديثات والتحسينات، التي دفعت رسوم ترخيص إضافية مقابل الحصول عليها، للضمان المحدد أعلاه لمدة تسعون (90) يوما من تاريخ تسليم برنامج تحسين أي "برنامج" إليك.

(4) لا يطبق الالتزام أعلاه إذا ما كان فشل "البرنامج" في أداء المهام المذكورة في "المواصفات" يرجع إلي:

استعمال "البرنامج" بأسلوب لا يتماشى مع أي من التزاماتك المحددة في فقرات هذا "الاتفاق" المعنونة "الأشياء المطلوبة التابعة للغير" (فقرة رقم 4(أ))، "خدمات Airtime" (فقرة رقم 4(ب))، "الخدمات المطلوبة التابعة للغير" (فقرة رقم 4(ج))، "دعم تحليل شفرة الحاسب المكتبي" (فقرة رقم 6)، "استعمال BlackBerry Solution" الخاص بك (فقرة رقم 3)، أو "ترخيص البرنامج والمستندات" (فقرة رقم 9)، و"قيود الاستيراد والتصدير والاستعمال وتراخيص حكومة الولايات المتحدة" (فقرة رقم 9)، و"السرية وعدم وجود هندسة عكسية" (فقرة رقم 11) أو بأسلوب يتعارض مع التعليمات، بما في ذلك تعليمات السلامة والأمان التي حددتها "RIM" في "المستندات" المطبقة على هذا النوع والنسخة المحددة من "البرنامج" ودليل التحميل وبدء التشغيل أو دليل بدء التشغيل؛ أو

أعطال أو مشكلة أخرى تتعلق بأي جهاز حاسب آلي (بما في ذلك الناشئة عن "المنتجات المحمولة للغير" المعيبة)، أو نظام شبكة، أو برنامج أو اتصال بخلاف أي أجزاء أخرى من "BlackBerry Solution"؛ أو

أية أسباب خارجية تؤثر على "البرنامج"، بما في ذلك الوسائل التي تسلمت عليها "البرنامج"، مثل حادثة، أو كارثة، أو انطلاق شحنة كهروستاتيكية، أو حريق، أو فيضان، أو برق ورعد، أو مياه أو رياح، أو تصحيح لأخطاء متعلقة ببرنامج غير "البرنامج" أو عيوب ترجع إلي إصلاحات أو تعديلات قام بها شخص غير معتمد أو مفوض من "RIM".

(5) للإيضاح، ما لم يحدد القانون المطبق خلاف ذلك، يطبق هذا الضمان على "برنامج BlackBerry المحمول" في "المنتجات المحمولة" الجديدة، ولا يطبق على "برنامج BlackBerry المحمول" الذي يوجد في "المنتجات المحمولة" المستعملة أو الذي تم تجديدها.

(6) لا يوجد ضمان على تنزيلات لاحقة لأشياء من البرامج الإضافية من السوق الحر (التي تشكل تجديرات "للبرنامج" المبني المكتسب مع "المنتج المحمول") أو على "برنامج الخادم" الحر. إذا فشلت أية أشياء من تلك "البرامج" على العمل وفقاً لما هو منصوص عليه في "المستندات" المتعلقة بها في خلال (90) يوم من تنزيلها في "المنتج المحمول" الخاص بك أو الحاسب الآلي، كما هو الحال، يمكنك الاتصال بـ "RIM" وسيتم التعرف على الدعم المتوافر لهذا "البرنامج" (الدعم الذي ستوفره لك "RIM" حسب تقديرها بإحدى الطرق، بما في ذلك التليفون أو دعم العملاء المتوفر لك عن طريق البريد الإلكتروني كما هو متوفر عمومياً بالنشر أو منصوص عليه في موقع "RIM" أو بأي طريقة أخرى تنصح بها "RIM").

(7) "أنت" توافق وتقر أن سيطرة "RIM" على فاعلية أو أداء الـ "أشياء تابعة للغير" أو "خدمات الغير" محدودة أو معدومة فيما يتعلق بالـ "برنامج" المصمم لتسهيل وصولك إلى الـ "أشياء تابعة للغير" أو "خدمات الغير". قد لا تستطيع "RIM" أن تزودك بتوصيلات أو حلول للمشاكل المتعلقة بهذا "البرنامج".

تحدد هذه الفقرة التزامات "RIM" الوحيدة وحلولك الوحيدة بالنسبة لـ "البرنامج" وأي عيوب أو أخطاء أو مشاكل أو مخالفة أو انتهاك لـ "البرنامج" كما هي واردة في هذا "الاتفاق".

#### (ب) "المنتج"/"المنتجات":

تم تحديد الضمان المحدود، (إذا وجد)، الخاص بـ "منتج/منتجات RIM" ("الضمان المحدود للمنتج") في "المستندات" المطبقة. يعتبر "الضمان المحدود للمنتج" بمثابة ضمان خالص وحصري لأي "منتج لـ RIM" يباع بموجب شروط ونصوص هذا "الاتفاق" ويوضح لك تعويضك الوحيد بالنسبة لـ "المنتجات RIM" وأي مخالفة وانتهاك "للضمان المحدود للمنتج". تم إدماج الفقرات الفرعية التالية للفقرة من هذا "الاتفاق" المعنونة "عام" أسفله (فقرة رقم 26) للإشارة لنصوص "الضمان المحدود للمنتج" التالية، كما هي معدلة، وكما هي مطلوبة للحد اللازم لتطبيق "الضمان المحدود للمنتج": "التنازل عن الإخلال" (فقرة 26 (ب))، "استمرار سريان نصوص الاتفاق" (فقرة 26 (ج))، "قابلية التقسيم" (فقرة 26 (هـ))، "اللغة" (فقرة 26 (و)) و"الاتفاق الكامل" (فقرة 26 (ح)). بالتأكيد على قبولك لهذا "الاتفاق" كما هو منصوص عليه أعلاه، فإنك تقر إنك قمت بقراءة "الضمان المحدود للمنتج" وتوافق على جميع نصوصه. للإيضاح، ما لم يحدد القانون المطبق خلاف ذلك، يطبق ("الضمان المحدود للمنتج" على "منتجات RIM" الجديدة، ويطبق تعادل هذا الضمان (إذا وجد) على "منتجات RIM" التي تم تجديدها.

17- ضمان بعد انتهاء الدعم: برجاء الاتصال بـ "RIM" على موقع [sales@blackberry.com](mailto:sales@blackberry.com) (أو أي موقع آخر متواجد في <http://www.blackberry.com/legal/>) أو "مقدم خدمة Airtime الخاص بك" إذا رغبت في الحصول على دعم من "RIM" بعد انتهاء فترة الضمان. إذا كان هناك طرف آخر يقوم باستقبال "البرنامج" بالنيابة عنك ("المستقبل") وتريد أن يتحصل "المستقبل" على دعم "للبرنامج" من "RIM" بالنيابة عنك، إذا يجب أن يكون بينك و"RIM" أو بين "المستقبل" و"RIM" اتفاقية دعم لعدد أشياء "البرنامج" المطلوبة لعدد "مستخدميك المرخص لهم". يجب عليك إخطار "RIM" من وقت لآخر بالتجديرات المتعلقة "بالبرنامج" الذي يتم استقباله بالنيابة عنك عن طريق إرسال بريد إلكتروني على [sales@blackberry.com](mailto:sales@blackberry.com) (أو أي موقع آخر متواجد في <http://www.blackberry.com/legal/>) متعرف على "البرنامج" عدد الصور المرخص بها، بالإضافة إلى الـ SRP IDs و CALs. قد لا يتوافر دعم لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك عبر بعض "موفري خدمة Airtime".

ضرورة عمل نسخة احتياطية/مسح نهائي للمعلومات. ننصح "RIM" بعمل نسخ احتياطية دورية للبريد الإلكتروني، المحتويات، "البرنامج التابع للغير" الذي اكتسبته و/أو بيانات أخرى على "المنتج المحمول" الخاص بك، لأن هذه المعلومات، في حالات كثيرة، لا تخزنها "RIM" أو من ينوب عنها أو تنسخ منها نسخ احتياطية.

إذا قمت بنقل "المنتج المحمول" الخاص بك (كما هو مصرح في هذا "الاتفاق") لأي سبب من الأسباب، بما في ذلك، ما يرتبط بخدمة "المنتج المحمول" الخاص بك، يجب عليك مسح جميع البيانات نهائياً من على "المنتج المحمول" الخاص بك، وإزالة جميع الذاكرة القابلة للتوسع، وإلا سيتمكن الشخص الذي يستحوذ على "المنتج المحمول" الخاص بك من الاطلاع على جميع تلك البيانات، ويجب عليك أيضاً تثبيت أي برنامج لم يتم شحنه أصلاً مع "المنتج المحمول".

## 19- التنازل:

قد لا تسمح بعض القوانين بتحديد المسؤولية أو بإقصاء الضمانات أو الشروط أو الإقرارات أو الكفالات أو التمثيل في العقد مع المستهلكين، باعتبار كونك مستهلك، قد لا تخضع لتلك الاستبعادات.

### (أ) الضمانات العامة :

إلى الحد الأقصى المسموح به بموجب القانون المطبق، ما عدا ما هو موضح صراحة في هذا "الاتفاق" جميع الشروط، أو الإقرارات، أو الكفالات، أو التمثيلات، أو الضمانات، من أي نوع، سواء صريحة أو ضمنية، بما في ذلك، ولا يقتصر على، أي شروط، أو إقرارات، أو كفالات، أو تمثيلات، أو ضمانات التحمل ومتانة، أو الصلاحية لغرض أو استعمال معين، أو صلاحية العرض في السوق، أو الجودة التسويقية أو عدم المخالفة، أو الجودة المقبولة أو الملكية أو ما هو ناشئ عن قانون أساسي أو عرف أو أسلوب تعامل أو تداول، أو ممارسات تجارية، ويتم التنازل بموجب هذا "الاتفاق" عن واستبعاد جميع الضمانات، أو الإقرارات، أو الشروط، أو التأكيدات أو التصديقات الأخرى من أي نوع سواء صريحة أو ضمنية إلى أقصى حد مسموح به تحت القانون المطبق.

تقيد الضمانات الضمنية أو الشروط المتعلقة بـ "البرنامج" بـ (90) يوما تحسب من تاريخ تثبيت أي جزء من الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك على أي حاسب آلي، وفقا للحد الأقصى المصرح به بموجب القانون المطبق إلى مدى لا يمكن استبعاده، كما هو منصوص عليه أعلاه.

### (ب) الخدمات :

باستثناء ما هو محظور على وجه التحديد في القانون المطبق، يتم تزويد أو إتاحة كل "خدمة" من "خدمات" "RIM" "كما هي" و"كما هي متاحة"، بدون أي شرط، أو تصديق، أو ضمان، أو إقرار أو ضمان من أية نوع من "RIM".

لا تقوم "RIM" بضمان أو توفير أي ضمانات مماثلة بأي صورة للاستعمال أو التشغيل المستمر وغير المتقطع لأي "خدمة" من "الخدمات"، أو بالإتاحة المستمرة لأي "خدمة"، أو بأن أية رسائل، أو محتوى، أو معلومات أو بيانات ترسل منك أو إليك سيتم إرسالها صحيحة أو في شكل غير محرف أو في خلال فترة زمنية معقولة.

### (ج) المواقع المرتبطة بـ "الأشياء التابعة للغير" و"خدمات الغير"

باستثناء ما حظره تحديدا القانون المطبق، فإن "الأشياء التابعة للغير" و"خدمات الغير" لا تدخل ضمن نطاق سيطرة "RIM". ولا تتحمل "RIM" أية مسؤولية من أية نوع متعلقة باختيارك، أو استعمالك، أو وصولك، أو تنفيذك لـ "خدمات الغير" أو "الأشياء التابعة للغير".

يطبق السابق بغض النظر عن (أ) كيفية وصولك إلى "الأشياء التابعة للغير" و/أو "خدمات الغير" على سبيل المثال، سواء بطريقة مستقلة أو عن طريق "RIM" أو "مزود خدمة Airtime" الخاص بك، (ب) سواء كانت أي من "الأشياء التابعة للغير" و/أو "خدمات الغير" (بما في ذلك "خدمات Airtime") مطلوبة لاستخدام جزء أو كل الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك. (ج) حصولك على إمكانية الوصول إلى "الأشياء التابعة للغير" و"خدمات الغير" عن طريق "المنتج المحمول"، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عن طريق متصفح أو برنامج "تطبيقات BlackBerry World" التي يمكن تزويدها كجزء من برنامج "BlackBerry المحمول"، بواسطة تحميلات ما بعد البيع لـ "برنامج BlackBerry المحمول" التي تسهل وصولك إلى "خدمات الغير" المعينة و/أو "الأشياء التابعة للغير" أو عن طريق روابط إلى "البرنامج التابع للغير" المعين أو "المواقع التابعة للغير" و/أو "خدمات الغير" الأخرى المتوفرة إليك عن طريق أيقونات أو علامات على "المنتج المحمول" الخاص بك، أو بأي طريقة أخرى، مهما كانت، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عن طريق مواقع أخرى أو من خلال المعلومات التي تستطيع الوصول إليها عن طريق "المنتج المحمول" الخاص بك أو المتوفرة إليك عن طريق "RIM" أو "مزود خدمة Airtime".

بدون الحد مما سبق، إلا بقدر ما هو محظور على وجه التحديد بموجب القانون المطبق، تعتبر "كما هي" و"كما هي متاحة"، وبدون أي شروط، أو إقرارات، أو كفالات، أو تمثيلات، أو ضمانات من أي نوع، جميع "الأشياء التابعة للغير" و"خدمات الغير" المزودة من قبل "RIM" أو التي تسمح "RIM" بالوصول إليها، وتقوم باستخدامها، بالاقتران مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك. ولن تتحمل "RIM" أي مسؤولية تجاهك أو تجاه أي طرف آخر يمتلك عن أي موضوع متعلق بـ "الأشياء التابعة للغير" أو "خدمات الغير" بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، (أ) صحة، أو إرسال، أو صحة مواعيد أو الإتاحة المستمرة لـ "الأشياء التابعة للغير" أو "خدمات الغير" أو أي جزء من "البرنامج"

المعد خصيصا لتمكينك من الوصول لـ "الأشياء التابعة للغير" و "خدمات الغير"؛ (ب) أداء أو عدم أداء "الأشياء التابعة للغير" و "خدمات الغير"؛ أو (ج) التشغيل المتكامل "الأشياء التابعة للغير" أو "خدمات الغير" مع كل أو جزء من الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك.

بدون الحد مما سبق، إلا بقدر ما هو محظور على وجه التحديد بموجب القانون المطبق، "أنت" تحديدا توافق أن "RIM" غير مسئولة ولا تتحمل مسؤولية أية فيروسات، أو تهديدات، أو تشهير، أو أفعال مخرجة بالأداب، أو مسؤولية تقصيرية، أو أفعال هجومية أو غير قانونية عن أداء "الأشياء التابعة للغير" أو "خدمات الغير" أو أي أشياء تابعة للغير أو بثها مما ينتهك حقوق الملكية الفكرية للغير. إن رجوعك في حالة أية مطالبة من هذا النوع خاصة بأي "الأشياء التابعة للغير" أو "خدمات الغير" إنما يكون فقط تجاه هؤلاء الغير.

(د) تطبيقات مهمة حاسمة: يعتبر "BlackBerry Solution" الخاص بك وأي جزء منه غير مناسب للاستعمال عند تطبيقات مهمة حاسمة أو في البيانات الخطرة التي تتطلب ضوابط أمانة لمنع الإخفاق، بما في ذلك، ولا يقتصر على، تشغيل المنشآت النووية، وأنظمة الملاحة أو أنظمة الاتصالات، وأجهزة التحكم في الملاحة الجوية، وأجهزة الإنقاذ أو نظم الأسلحة. أنك تقر وتتعهد، مع عدم الإخلال بما سبق، أن مع استخدامك الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، تحتفظ بأجهزة وأنظمة استرداد ودعم البيانات، وفي حالة: (1) انقطاع الاستعمال أو الخدمة؛ أو (2) وجود صعوبات أو أخطاء في إرسال البيانات؛ فـ "أنت" توافق أن تبذل أقصى جهدك في الحال لتخفيف كل وأية خسائر أو أضرار وتقوم بالإبلاغ في الحال عن هذه الأمور لـ "RIM".

## 20- تحديد المسؤولية:

لا تسمح بعض الدول بتحديد أو استبعاد الأضرار اللاحقة أو غير المباشرة أو غيرها في العقود مع المستهلكين. ومن ثم، باعتبار كونك مستهلك، قد لا تخضع لتلك التحديدات أو الاستثناءات الواردة أعلاه.

إلى أقصى حد مسموح به بموجب القانون المطبق، وبما يتفق مع التعويضات المحددة في هذا "الاتفاق"، في أية حال لن تكون "RIM" مسئولة عن أي من الأضرار التالية: الأضرار التبعية، أو المثالية، العرضية، أو الغير مباشرة، أو الخاصة، أو العقابية، أو المتفاقمة، أو المتعلقة بربح أو خسارة في تجارة، أو بفشل في تحقيق أي توفير متوقع، أو بتعطيل الأعمال والتجارة، أو بفقدان المعلومات التجارية، أو بفقدان الفرصة التجارية، أو بتلف أو فقدان البيانات، أو بفشل في بث أو استقبال أي بيانات، أو بمشاكل متعلقة بأي من التطبيقات المستخدمة بالاقتران مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، أو بتكاليف التوقف، أو بفقدان استخدام الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي جزء منه أو أي من "خدمات الغير" أو "الأشياء التابعة للغير"، أو بتكلفة السلع البديلة، أو بتكاليف التغطية أو التسهيلات أو الخدمات، أو بتكلفة رأس المال، أو بأي خسائر مالية أخرى مماثلة ناشئة عن أو متعلقة بهذا "الاتفاق" أو الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، بما في ذلك الأضرار الناشئة من استخدام أو عدم القدرة على استخدام، أو أداء أو عدم أداء، الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، سواء كانت تلك الخسائر متوقعة أو لا، وحتى في حالة أن تم نصح "RIM" بإمكانية حدوثها.

إلى أقصى حد مسموح به بموجب القانون المطبق، في أية حال لن تتجاوز مسؤولية "RIM" الإجمالية أعلى المبلغين: (1) المبلغ الذي سددته مقابل "منتج (منتجات) RIM" و/أو عن جزء من "البرنامج" (حسب الحالة) الذي أدى إلي إثارة هذه المطالبة، و (2) خمسة (5) دولار أمريكي.

إلى أقصى حد مسموح به بموجب القانون المطبق، وبما لا يعارض أي شيء آخر في هذا "الاتفاق"، بالنسبة لمدى مسؤولية "RIM" تجاهك، ستكون مسؤولية "RIM" فقط عن الأضرار التي حدثت أثناء فترة العطل، أو التأخير أو عدم أداء الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك.

لا يوجد في هذه الفقرة ما يحد من مسؤولية "RIM" تجاهك في حالة: (1) حدوث وفاة أو إصابة شخصية إلي المدى الناتج مباشرة عن إهمال "RIM"، أو (2) أي فعل أو إغفال متعمد احتيالي أو إهمال جسيم من جانب "RIM"،

إلى أقصى حد مسموح به بموجب القانون المطبق، سيكون كل طرف مسئول تجاه الآخر فقط كما هو منصوص عليه صراحة في هذا الاتفاق ولن يكون عليه أي التزام آخر، أو واجب أو مسؤولية من أي نوع سواء بسبب المسؤولية العقدية، أو المسؤولية التقصيرية، أو خلافه.

إلى أقصى حد مسموح به بموجب القانون المطبق، إن القيود، والاستثناءات والتنازلات المنصوص عليها في هذا الاتفاق: (1) ستنطبق بصرف النظر عن طبيعة سبب الدعوى، أو الطلب أو المطالبة التي تنثيرها بما في ذلك ولا يقتصر

على الإهمال، أو المسؤولية التقصيرية، أو المسؤولية المشددة أو انتهاك العقد، أو أية نظرية قانونية أخرى وسوف ؛ (2) تبقى سارية على أية انتهاكات جوهرية أو انتهاك أو الإخفاق في تحقيق الغرض الأساسي من هذا "الاتفاق" أو لأي تعويض يشمل؛ (3) لن تطبق على التزامات التعويض المنصوص عليها هنا، أو عند اختلاس، أو انتهاك أي من الطرفين للملكية الفكرية الخاصة بالطرف الآخر أو عند مخالفة نصوص هذا "الاتفاق" الواردة في: "دعم تحليل شفرة الحاسب المكتبي" (فقرة رقم 6)، "استعمال BlackBerry Solution" الخاص بك (فقرة رقم 3)، "ترخيص البرنامج والمستندات" (فقرة رقم 2)، "الملكية الفكرية" (فقرة رقم 7)، "قيود الاستيراد والتصدير والاستعمال وتراخيص حكومة الولايات المتحدة" (فقرة رقم 9)، و"السرية" و"عدم وجود هندسة عكسية" (فقرة رقم 11)؛ و(4) ستنطبق كلياً على "RIM" أو "مجموعة شركات RIM"، وخلفائهم، والمتنازليين لهم، وموزعين "RIM" المرخص لهم (بما في ذلك "مقدمي خدمة Airtime" بصفتهم موزعين "RIM" المرخص لهم للبرنامج) .

لا يجوز في أية حال أن يتحمل أي مسئول، أو مدير، أو موظف، أو وكيل، أو موزع، أو مورد، أو مورد خدمة مقاول مستقل، أو أي "مزود خدمات Airtime" (فيما عدا ما قد نص عليه أعلاه) أو الخلف أو المكلف من "RIM" أو "مجموعة شركات RIM" أية مسؤولية ناشئة عن أو تتعلق بهذا "الاتفاق".

"أنت" تقرر وتوافق على أن التنازلات والإعفاءات والقيود المنصوص عليها في هذا "الاتفاق" تمثل عنصراً أساسياً من هذا "الاتفاق" فيما بين أطرافه وأن في حالة غياب تلك التنازلات والإعفاءات والقيود: (1) ستختلف الرسوم والنصوص الأخرى في هذا "الاتفاق" اختلافاً جوهرياً؛ و(2) ستتأثر قدرة "RIM" على توفير "البرنامج" ومقدرتك على ترخيص "البرنامج" المنصوص عليه في هذا "الاتفاق" و/أو مقدرة "RIM" على تمكينك من الوصول إلى "الأشياء التابعة للغير" و"خدمات الغير" من خلال الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك.

لا يوجد في هذا "الاتفاق" ما يقصد به أن يحل محل أي اتفاقات صريحة ومكتوبة أو ضمانات متوفرة من قبل "RIM" لأجزاء الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك فيما عدا "البرنامج" و"الخدمة".

## 21- الموافقة على جمع المعلومات :

قد يؤدي استخدامك و/أو تركيبك لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك (أو أي جزء منه) و/أو "الخدمة" أو "خدمات Airtime" المتعلقة بتجميع، استخدام، و/أو إفصاح معلومات شخصية عن نفسك و/أو "مستخدميك المرخص لهم" (والذي يجوز أو لا يجوز، بناءً على القانون المطبق، أن تشمل، ولا تقتصر على، الاسم، عنوان بريد إلكتروني، رقم الهاتف، معلومات عن "المنتج المحمول"، أو معلومات عن مكان "المنتج المحمول" (على النحو المبين أدناه)، أو معلومات عن "مقدم خدمة Airtime" ومعلومات عن فاعلية الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو البرنامج أو الجهاز المستخدم بالاقتران مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك) من قبل "RIM"، و"مقدمي خدمة Airtime"، أطراف آخرين لديهم منتجات أو خدمات تستخدم مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك و/أو شركاتهم التابعة. "أنت" توافق على جمع، استخدام، معالجة، وإرسال و/أو الكشف عن هذه المعلومات بواسطة "مجموعة شركات RIM" الكائن مقرها داخل أو خارج موطنك، وإنك تضمن أنك حصلت على جميع الموافقات اللازمة بموجب القانون الواجب التطبيق من "مستخدميك المفوضين" للكشف عن معلوماتهم الشخصية إلى "مجموعة شركات RIM" لجمع، واستخدام، ومعالجة، وإرسال و/أو الكشف عن هذه المعلومات الشخصية، والتي يجوز أن تشمل أيضاً استعمال، ومعالجة، وإرسال و/أو الكشف عن هذه المعلومات "المقدم خدمة Airtime" الخاص بك و/أو "مستخدميك المرخص لهم"، و/أو أطراف آخرين لديهم منتجات أو خدمات تستخدم مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك و/أو داخل "مجموعة شركات RIM" لأغراض: (1) الاستعمال الداخلي لـ "مجموعة شركات RIM"، بما في ذلك، ولا يقتصر على: (أ) فهم ومواجهة احتياجاتك وأولوياتك، (ب) تطوير خدمات جديدة وتعزيز الخدمات القائمة وعروض المنتج، (ج) إدارة وتطوير أعمال وعمليات "RIM" بما في ذلك التأكيد على الفاعلية التقنية للمنتجات والخدمات؛ (2) أي غرض يتعلق بالفواتير، وتفعيل، وتزويد، وصيانة، وعدم تشغيل و/أو استعمالك و/أو "مستخدميك المرخص لهم" لـ "BlackBerry Solution" الخاص بك و/أو المنتجات المتعلقة و/أو الخدمات (بما في ذلك "الخدمة") بما في ذلك الوفاء أو إنفاذ الأحكام والشروط؛ (3) إتاحة لك و/أو "مستخدميك المرخص لهم" بأي تحسينات أو تحديثات على "البرنامج"، وإخطارك بالتحسينات أو التحديثات، و"برنامج الغير"، أو "محتوى الغير" أو "خدمات الغير" و/أو المنتجات المتعلقة و/أو الخدمات (بما في ذلك "الخدمات")؛ (4) أية أغراض مسموح بها أو يتطلبها أي قانون مطبق؛ و/أو (5) أية أغراض أخرى تحدد فيما بعد في سياسة خصوصية "RIM" الرأهنة والتي يمكن الإطلاع عليها على موقع [http://uk.blackberry.com/legal/privacy\\_policy.jsp](http://uk.blackberry.com/legal/privacy_policy.jsp) أو بما قد وافقت عليه غير ذلك.

بالإضافة إلى أي معلومات شخصية أخرى موضحة في هذا "الاتفاق"، عند استخدامك "المنتج المحمول" الخاص بك أو تفعيل خدمات المعلومات أو فاعلية تحديد المواقع. معلومات موقع "المنتج المحمول" (بما في ذلك على سبيل المثال لا

الحصر، معلومات نظام تحديد المواقع (GPS)، carrier ID ، tower ID ، قوة إشارة الـ WiFi المرئي أو cell towers ( يمكن أن تصل إلى "مجموعة شركات RIM". تستطيع "مجموعة شركات RIM" استخدام تلك المعلومات لتزويدك بالخدمات المرتبطة بالموقع، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، خدمات تسهيل تبادل معلومات موقع "المنتج المحمول" الخاص بك مع آخرين، على سبيل المثال لا الحصر، "خدمات الغير" المستخدمة مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك. يجب عليك إعطاء الاعتبار الواجب قبل أن توافق على السماح للآخرين بالإطلاع على معلوماتك الشخصية. نستطيع أيضا استخدام هذه المعلومات لخلق بيانات تضم معلوماتك الشخصية أو جعلها مجهولة، ومن الممكن استخدام تلك المعلومات لتقديم إعلانات مرتبطة بالموقع.

إن جمع، واستعمال، ومعالجة، وإرسال، و/أو الكشف عن معلوماتك الشخصية ومعلومات "مستخدميك المرخص لهم" الشخصية للأغراض المبينة أعلاه يتم طبقا لسياسة خصوصية "RIM". وتحفظ "RIM" بحق تعديل سياسة الخصوصية الخاصة بها من وقت لآخر وفق إرادتها ويجب عليك القيام بشكل منتظم بمراجعة والإطلاع على سياسة خصوصية "RIM" لمعرفة التغييرات. إذا تم الكشف عن معلوماتك الشخصية لـ "مقدم خدمة Airtime" الخاص بك أو/أطراف آخرين لديهم منتجات أو خدمات تستخدم مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك، فستطبق سياسة خصوصية "مقدم خدمة Airtime" الخاص بك أو الأطراف الأخرى أو النصوص والشروط المتعلقة بجمع، و استعمال، ومعالجة، وإرسال، و/أو الكشف عن المعلومات الشخصية التي تم التفاوض عليها بين "RIM" وبين "مورد خدمة Airtime" الخاص بك و/أو "مستخدميك المرخص لهم"، أو الطرف الآخر الذي لديه منتجات أو خدمات تستخدم مع الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك. وأنك توافق على إبلاغ جميع الأشخاص الذي وفرت معلوماتهم الشخصية إلى "RIM" بأن لهم حق الدخول على معلوماتهم الشخصية وتصحيحها بموجب القوانين واللوائح المطبقة.

22- ملاحظات: يمكنك تقديم ملاحظاتك المتعلقة بالـ "BlackBerry Solution" الخاص بك إلى "RIM". "أنت" توافق على ملكية "RIM" لكل الملاحظات والتعليقات والاقتراحات والأفكار والمفاهيم والتغييرات المتعلقة بالـ "BlackBerry Solution" الخاص بك" التي تقدمها لـ "RIM" وكل حقوق الملكية الفكرية المرتبطة (ويشار إليهم جميعا "الملاحظات") وتتنازل "أنت" بموجب هذا "الاتفاق" عن كل حقوقك فيها وذلك ما لم توافق "RIM" على خلاف ذلك كتابة. "أنت" لن تقدم عن دراية أي "ملاحظات" متعلقة بحقوق الملكية الفكرية للغير. "أنت" توافق على التعاون مع "RIM" فيما يتعلق بتوقيع أي مستندات لاحقة وأداء كل طلب معقول تطلبه "RIM" لتأكيد ملكية "RIM" لكل "الملاحظات" وتمكينها من تسجيل و/أو حماية أي حقوق ملكية فكرية مرتبطة بها و/أو المعلومات السرية.

23- التنازل والتكليف: يجوز لـ "RIM" التنازل عن هذا "الاتفاق" بدون سابق إخطار، و"أنت" توافق بموجب هذا "الاتفاق" على هذا التنازل. لا يجوز لك التنازل عن هذا "الاتفاق" كليا أو جزئيا بدون موافقة كتابية مسبقة من "RIM" (هذه الموافقة يجوز حبسها أو تقديمها بشروط وفق إرادة "RIM") و أي تنازل بدون موافقة كتابية مسبقة من "RIM" يعد باطلا وبدون أثر. يجوز لـ "RIM" أداء جميع الالتزامات المطلوب أدائها بموجب هذا "الاتفاق" مباشرة أو من خلال المقاول الخاص بها أو مقاوليها من الباطن، و/أو في حالة "خدمات Airtime"، بواسطة "مورد خدمة Airtime" أو فروعها أو شركاتها التابعة لأداء كل أو بعض هذه الالتزامات.

24- الإخطارات: باستثناء ما إذا اتفق على غير ذلك في هذا "الاتفاق"، كل الإخطارات أو المراسلات الأخرى التي يتطلبها هذا "الاتفاق" يعتبر انه تم توجيهها بشكل قانوني عندما تتم كتابة وتسليم شخصيا، بواسطة خدمة البريد السريع أو تودع في البريد المسجل بعلم الوصول، مع دفع طابع البريد مقدما، أو أية وسيلة معادلة له وتوجه إليك في عنوان الفواتير الذي قدمته إلى "RIM"، وكذلك توجه على عنوان Research In Motion UK Limited at Centrum House Company، في Centrum House, 36 Station Road, Egham, Surrey, UK TW20 9LF (والتي لن تعتبر بمثابة إخطار) لمدير منتج "RIM" على نفس العنوان. بالإضافة إلى ما سبق، يجوز لـ "RIM"، حسب اختيارها، توجيه أي إخطار إليك بموجب هذا "الاتفاق" إلكترونيا. وسيعتبر الإخطار المرسل إليك إلكترونيا أنه أرسل إليك قانونا وفي حينه عندما يرسل إلي عنوان البريد الإلكتروني الذي قمت بتزويده إلى "RIM" وإذا لم تعطى إلى "RIM" هذا العنوان، سيعتبر الإخطار قد تم تسليمه فور نشره على <http://www.blackberry.com/legal/>.

25- القوة القاهرة: بغض النظر عن أي حكم آخر من أحكام هذا "الاتفاق"، لا يعتبر أي من "الأطراف" في حالة إخلال بهذا "الاتفاق" لتقصيره في الوفاء بالتزاماته في حينه عندما يكون ذلك راجعا لأسباب خارجة عن إرادته المعقولة. لا يجوز تفسير هذا الحكم على أنه يبرر عدم أداء أو وفاء أي من "الأطراف" لالتزامه الخاص بسداد أي دفعة مستحقة لـ "الطرف الآخر بموجب هذا "الاتفاق".

26- أحكام عامة:



(1) مستفيدين الغير: الشركات التابعة لـ "RIM" ومديرون وموظفون وعاملون الشركات التابعة هم مستفيدين الغير، طبقاً لفقرة "تحديد المسؤولية" (فقرة رقم 20) و"التنازل" (فقرة رقم 19). تعتبر هذه النصوص في مصلحة "الأطراف" وليس أي شخص أو جهة أخرى، باستثناء ما إذا نص على غير ذلك تحديداً في هذه الفقرة.

(2) التنازل عن الإخلال: لا يعتبر أي "طرف" أنه تنازل عن أو أسقط أي حق بموجب هذا "الاتفاق"، سواء على أساس التقصير، التأخير أو أي مبدأ قانوني آخر أو قواعد العدالة، إلا إذا تم هذا التنازل كتابياً وموقع عليه من الشخص المخول له تمثيل هذا لـ "الطرف" الذي يتم تنفيذ التنازل ضده. إن تنازل من أي من "الأطراف" عن أي حكم، أو انتهاك لأي حكم من أحكام هذا "الاتفاق" في حالة معينة لا يعد بمثابة تنازل عنه في أية حالة أخرى.

(3) استمرار سريان نصوص "الاتفاق": سيستمر سريان النصوص، والشروط والضمانات التي يشملها هذا "الاتفاق" والتي يقصد بمعناها ومضمونها أن يستمر أي من "الأطراف" في تنفيذها والالتزام بها، إلي ما بعد إتمام تنفيذ، أو إلغاء أو إنهاء هذا "الاتفاق".

(4) القانون الواجب التطبيق وطريقة تسوية النزاع: يخضع هذا "الاتفاق" ويفسر طبقاً لقوانين إنجلترا وويلز، باستثناء قاعدة تنازع القوانين. ووافق الأطراف على استبعاد أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لبیع البضائع الدولية من التطبيق على هذا الاتفاق. أي خلاف أو نزاع ينشأ عن هذا العقد أو ذات صلة به أو عن إخلال بنصوص بهذا الاتفاق ويفشل "الأطراف" في تسويته خلال المفاوضات بحسن نية سيتم تقديمه لمستوى إدارة أعلى لـ "الأطراف". وسيجتمع "الأطراف" من خلال ممثلي الإدارة في خلال ثلاثون (30) يوم من تاريخ إحالة النزاع إليهم، وفي حالة الشخص الطبيعي تكون "أنت" الممثل، وإذا لم يستطع "الأطراف" تسوية وحل هذا الخلاف أو النزاع في خلال ثلاثون (30) يوماً من اجتماعهم، ووفقاً لما حظره القانون المطبق في اختصاصك، سيتم عندئذ تسوية هذا الخلاف أو النزاع بشكل نهائي وملزم عن طريق التحكيم الذي سينعقد في لندن، إنجلترا طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بغرفة التجارة الدولية ("القواعد") وسيتم نظره بواسطة محكم واحد يعين طبقاً لهذه "القواعد" ويوافق عليه "الأطراف" في خلال ثلاثون (30) يوم من تاريخ تعيينه، فإذا لم تتم هذه الموافقة يقوم الرئيس الموجود لجمعية الكمبيوتر البريطانية في وقت تقديم طلب التحكيم (أو بواسطة أي شخص يعينه الرئيس قانونياً للعمل بالنيابة عنه أو عنها) بتعيين محكم آخر بناء على الطلب المقدم من أي من "الأطراف" في الوقت الحاضر، وفقاً للقوانين المطبقة بموجب هذه الفقرة، سيتحمل كل "طرف" نصف التكاليف المرتبطة بإجراءات التحكيم. لا يجوز ضم أو جمع أي نزاع بين "الأطراف"، أو يتدخل فيه أي شخص آخر خلافك، بدون موافقة كتابية مسبقة من "RIM". يجوز قيد أي حكم تحكيم الصادر من المحكم في أي محكمة مختصة. بغض النظر عما سبق، يحق لـ "RIM" رفع دعوى أو اتخاذ إجراءات قانونية أو قضائية، بما في اتباع الإجراءات الخاصة باستصدار أمر قضائي بتعويض عادل، في محكمة قضائية بشأن المطالبات أو المنازعات الخاصة: (1) بالمبالغ التي تدين بها لـ "RIM" فيما يتصل بحصولك على الـ "BlackBerry Solution" الخاص بك أو أي جزء منه إذا كانت مطبقة؛ (2) إخلالك أو التهديد بانتهاك نصوص هذا "الاتفاق" تحت بنود: "دعم تحليل شفرة الحاسب المكتبي" (فقرة رقم 6)، "استعمال BlackBerry Solution" الخاص بك (فقرة رقم 3)، "ترخيص البرنامج والمستندات" (فقرة رقم 2)، الملكية الفكرية" (فقرة رقم 7)، "قيود التصدير والاستيراد والاستعمال وترخيص حكومة الولايات المتحدة" (فقرة رقم 9)، "الأمان" (فقرة رقم 10)، "السرية وعدم وجود هندسة عكسية" (فقرة رقم 11)، و"أثر الإنهاء" (فقرة رقم 14). "أنت" تتنازل بشكل غير قابل للإلغاء عن أي طعن أو اعتراض على أساس المكان، أو عدم ملائمة المحكمة أو أية أسس مماثلة، وتوافق بشكل غير قابل للإلغاء على إعلان الدعوى بالبريد أو بأي أسلوب آخر مسموح به في القانون المطبق كما توافق بشكل غير قابل للإلغاء الخضوع لاختصاص المحاكم الواقعة في إنجلترا بالنظر في أي من هذه المطالبات الناشئة عن أو فيما يتعلق بهذا "الاتفاق". وافق "الأطراف" تحديداً، على أنه في حالة إذا ما نشأ نزاع بسبب هذا الاتفاق وأن هذا النزاع سيتم تسويته أمام محكمة قضائية، فإنه لن يتم تسوية هذا النزاع أمام محكمة بمحلفين. وبموجب هذا الاتفاق يتنازل "الأطراف" عن كافة الحقوق للجوء إلى محكمة بمحلفين في أي أمر ناشئ عن أو يتعلق بهذا "الاتفاق".

(5) قابلية التقسيم: في حالة إذا ما اعتبر أي فقرة، بند، نص، جملة من أحكام هذا "الاتفاق" أو جزء منه (يشار إليهم فيما بعد "الجزء") غير قانوني، باطل أو غير قابل للتنفيذ بواسطة هيئة مختصة في أية دائرة اختصاص، عندئذ لا يجوز أن تؤثر عدم صلاحية أو عدم قابلية تنفيذ هذا "الجزء": (أ) قانونية، أو صلاحية أو قابلية تنفيذ "الجزء" الباقي من هذا "الاتفاق"؛ أو (ب) قانونية، أو صلاحية أو قابلية تنفيذ هذا "الجزء" في أي دائرة اختصاص أخرى، وسيعتبر هذا "الجزء" محدوداً، إذا ما أمكن، ويجزأ فقط فيما بعد، إذا ما لزم الأمر، إلي المدى المطلوب لكي يظل هذا "الاتفاق" صالحاً وقابل للتنفيذ.

(6) اللغة: إذا ما تم ترجمة هذا "الاتفاق" بلغة أخرى بخلاف اللغة الإنجليزية، فإن النسخة الإنجليزية هي التي تسمو إلي المدى الذي يكون فيه تناقض أو غموض في المعني بين النسخة الإنجليزية وأي ترجمة لها. باستثناء ما إذا كان، و فقط إلي المدى، الذي يكون فيه محظور بموجب القانون الواجب التطبيق في دائرة اختصاصك، سيتم إجراء أي وجميع الخلافات، أو

المنازعات، أو الوساطة، أو التحكيم أو التقاضي المتعلق بهذا "الاتفاق" باللغة الإنجليزية، بما في ذلك، ولا يقتصر على، أية مراسلات، أو اكتشاف، أو مستندات، أو ملفات أو مذكرات، أو مرافعات، أو مرافعات شفوية، أو دفاع، أو أوامر أو أحكام.

(7) التضارب: إذا كان هناك تضارب بين نصوص هذا "الاتفاق" وأية رخصة برنامج أو اتفاق مستخدم نهائي (بخلاف هذا "الاتفاق") مقدمة مع المغلف أو المواد المصاحبة لأي جزء من "BlackBerry Solution" الخاص بك، فسوف تطبق أحكام هذا "الاتفاق" إلى المدى اللازم لإزالة هذا التضارب. إذا كان هناك تضارب بين هذا "الاتفاق" وأية رخصة برنامج أو اتفاق مستخدم نهائي مقدمة مع أية تحديثات أو تحسينات في "البرنامج"، فإن أحكام هذه الرخصة الأخرى أو اتفاقيات المستخدم النهائي سوف تطبق إلى المدى اللازم لإزالة هذا التضارب. في حالة وجود تضارب بين أية "مستندات" مقدمة مع مغلف أي جزء من "Solution BlackBerry" الخاص بك و"المستندات" الخاصة "بمنتج RIM" أو ببند "البرنامج"، ستطبق أحكام المستندات" إلى المدى اللازم لإزالة هذا التضارب

(8) الاتفاق الكامل: يشكل هذا "الاتفاق" (بما في ذلك جميع النصوص الإضافية فيما يتعلق بالموضوع المضاف والغرض منه في هذا "الاتفاق") كامل الاتفاق المبرم بين "الأطراف" بالنسبة لهذا "الاتفاق" ولا يوجد أية أحكام، أو تفاهم، أو اتصالات، أو إقرارات، أو تعهدات، أو اتفاقيات أو اتفاقيات إضافية بين "الأطراف" تتعلق "بالبرنامج" بخلاف تلك المحددة في هذا "الاتفاق". بغض النظر عما سبق، فإن أية اتفاقيات أخرى قد تحكم العلاقة بين "الأطراف" عند استعمال أجزاء أخرى من "BlackBerry Solution" الخاص بك. هذا "الاتفاق" يسمو فوق أي نصوص، تفاهم، أو اتصالات، أو إقرارات، أو تعهدات، أو اتفاقيات أو اتفاقيات إضافية سابقة أو معاصرة بين "الأطراف"، سواء شفوية أو كتابية، بالنسبة لهذا "الاتفاق"، كما أنك تقر بأنك لم تعتمد على أي مما سبق في الموافقة على الدخول في وتحرير مثل هذا "الاتفاق". يجوز تعديل هذا "الاتفاق" في أي وقت بناء على اتفاق متبادل بين "الأطراف". باستثناء إلى المدى الذي تكون فيه "RIM" ممنوعة صراحة بموجب القانون الواجب التطبيق، تحتفظ "RIM" أيضا بحق عمل تعديلات في هذا "الاتفاق" على أساس احتمالي إما لكي تعكس أية تعديلات أو أية تغييرات في أو يتطلبها القانون (بما في ذلك التغييرات التي تؤكد تنفيذ هذا "الاتفاق") أو تغييرات في ممارسات العمل، وذلك عن طريق توجيه إخطار معقول إليك بالتغيير إما إلكترونياً (كما هو محدد في نص "الإخطار" أعلاه) أو بإرسال إخطار بالتغيير على <http://www.blackberry.com/legal/> ويجب عليك أن تراجع هذا الموقع دورياً لمتابعة التغييرات. إذا ما واصلت استعمال "البرنامج" و/أو "الخدمة" لأكثر من ستون (60) يوماً بعد إرسال الإخطار بالتغيير، ستعتبر عندئذٍ قبلت هذا التغيير. إذا كان لديك تساؤل عن التغيير (التغييرات) برجاء الاتصال على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com) في خلال ستون (60) يوم بعد إرسال الإخطار بالتغيير/التغييرات للاستفسار عن اختيارك.

الالتزام بالقوانين: يجب عليك أن تقوم، على نفقتك الخاصة، بالحصول على والاحتفاظ بجميع التراخيص، والسجلات والموافقات التي تتطلبها السلطات الحكومية أو القانون الواجب التطبيق في دائرتك لتنفيذ وأداء هذا "الاتفاق" أو أية اتفاقيات تراخيص ذات صلة. بصفة خاصة، وتجنباً لأي شك، فـ "أنت" تلتزم باحترام جميع القوانين الواجبة التطبيق واللوائح والحصول على أية ترخيص ضروري، وكذلك تسجيل وموافقة الهيئات الحكومية المختصة من أجل استيراد واستعمال أية "برنامج" يحتوي على شفرة تجارية أو أية مهام أمنية أخرى يتطلبها القانون الواجب التطبيق. سوف تقوم بتزويد "RIM" بجميع التأكيدات والمستندات الرسمية التي يجوز لـ "RIM" أن تطلبها بشكل دوري للتحقق من امتثالك لهذه الالتزامات.

27- اندماج الاتفاقيات: من أجل ضمان وتأكيد أن: (أ) النصوص المناسبة ستطبق على "برنامج BlackBerry للحاسب الآلي"، و"برنامج خادم BlackBerry" و"برنامج BlackBerry المحمول"، عندما يستخدم كل منها كجزء من "BlackBerry Solution" الخاص بك؛ و(ب) وضوح نصوص الترخيص التي ستطبق على "برنامج BlackBerry المحمول" عند استعماله كجزء من "BlackBerry Solution" الخاص بك، بغض النظر عن الأسلوب الذي قدمت به "برنامج BlackBerry المحمول"، بتوضيح قبولك لنصوص هذا "الاتفاق" بالأسلوب المحدد أعلاه، فـ "أنت" توافق أيضاً على أن هذا "الاتفاق" يحل محل ويسمو على ترخيص المستخدم النهائي لبرنامج BlackBerry واتفاقيات ترخيص برنامج BlackBerry Enterprise Server وأي من اتفاقيات ترخيص برنامج BlackBerry القائمين سابقاً إلى الحد الذي لا تكون فيه هذه الاتفاقيات واجبة التطبيق، اعتباراً من تاريخ قبولك لهذا "الاتفاق"، على أي "برنامج" يشكل جزءاً من "BlackBerry Solution" الخاص بك.

تعتبر جميع الإشارات إلى "BlackBerry المستخدم النهائي"/"ترخيص البرنامج" أو "اتفاق ترخيص برنامج BlackBerry Enterprise Server" في أية اتفاقيات أو مستندات أخرى قمت بإبرامها مع "RIM" بخصوص "BlackBerry Solution" الخاص بك، بمثابة إحالة إلى "اتفاق ترخيص BlackBerry Solution" هذا (إلا بقدر عدم اتفاق تلك الإحالة مع المعنى في النص، مثال ذلك، إذا ما كان مقصوداً، كما هو منصوص عليه في هذا النص، عمل تمييز بين الاتفاقيات القائمة سابقاً و"اتفاقيات ترخيص برنامج BlackBerry"، ولا تعتبر الإشارات إلى الاتفاقيات القائمة سابقاً إنها إشارات إلى "اتفاقيات ترخيص برنامج BlackBerry".

أية تعديلات أو إضافات على "ترخيص المستخدم النهائي"/"برنامج BlackBerry" أو "اتفاقيات ترخيص برنامج BlackBerry Enterprise Server" أو "اتفاقيات ترخيص برنامج BlackBerry" القائمة سابقاً، والذي بموجبه قدمت "RIM" "البرنامج" إليك بمثابة تعديلات أو إضافات على "اتفاق ترخيص BlackBerry Solution" هذا.

إذا كان لديك أي أسئلة أو استفسارات بالنسبة لنصوص هذا "الاتفاق"، برجاء الاتصال بـ "RIM" على [legalinfo@rim.com](mailto:legalinfo@rim.com).